



Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Centro: Facultad de Humanidades

Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Web del título: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/portada/>

ID Ministerio: 2501317

Curso: 2020/21

Fecha: 2022-03-30

Nombre de convocatoria: Convocatoria 2021-2022

Responsable de garantía: María Losada Friend

1. Información Pública Disponible (IPD)

1.1. Análisis

La información pública sobre el Título puede consultarse desde el portal de la página web (donde aparecen las variantes del Grado de Traducción e Interpretación para inglés, alemán, francés (en adelante **GTEI, GTEA, GTEF**), Doble Grado de Traducción e Interpretación con Humanidades (en adelante **XHYT**) y Doble Grado Traducción e Interpretación en francés o alemán con Relaciones Internacionales (en francés y alemán (en adelante **XFYI** y **XAYI**)): <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	1/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

La Facultad de Humanidades dispone además de un Plan de Comunicación, fechado en febrero de 2015, a través del cual se da cumplimiento al procedimiento de información pública SGIC-HUM y se planifica, mejora y se realiza el seguimiento de la comunicación interna que realiza la Facultad. Este plan puede consultarse en el siguiente enlace del portal web: Plan de comunicación de la Facultad (actualizado en junio 2018):

https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/.galleries/Documents/PLANES-DE-COMUNICACION/1530511086005_plan_de_comunicacion769xn_de_la_facultad_de_humanidades.pdf

Para recabar información sobre la oferta formativa, cualquier persona interesada dentro o fuera de la comunidad universitaria puede consultar datos sobre los títulos en la sección "Acceso" de la página web ya mencionada <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/> para el Grado en TEI (inglés, francés, alemán) o el Doble Grado XHYT. Además, todos los años la Comisión de Calidad del Título realiza un informe denominado "Perfil del alumnado de nuevo ingreso" que permite tanto al profesorado como al alumnado consultar datos referidos a los estudiantes que ingresan en el primer año (modo de acceso a la universidad, datos sociodemográficos, motivos para la matriculación en el Grado, etc.). Para el grado en TEI, se recoge un histórico desde 2010, donde se incluye el informe del curso 2020-2021: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/> Para el Doble Grado XHYT se accede a través del enlace: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-humanidades-traducion-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/> Y para los Dobles Grados de TEI con Relaciones Internacionales XFYI y XAYI se accede a través de este link para la línea en alemán:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-aleman-y-relaciones-internacionales/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/>, y en este link para la línea en francés: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-frances-y-relaciones-internacionales/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/>
Este tipo de informe permite además a la Comisión de Calidad calibrar si el alumnado de nuevo ingreso conoce la oferta académica antes de llegar a la Universidad y los medios por los que las ha conocido.

El acceso a los datos para los informes del Perfil del alumnado en el sistema de Calidad se encuentra en:

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	2/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

<https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Elaboracion-de-Estudios-e-Informes-Perfil-Nuevo-Ingreso/>

La valoración global de la web es muy positiva, como comprobamos a través de la satisfacción de los distintos grupos de interés. Para el curso 2020-2021, los indicadores están por encima de la media, acercándose al máximo de 5 en la valoración de la satisfacción del profesorado en cuanto a la información pública con un 4,44 y 4,34 en los Grados con Internacionales XFYI y XAYI y con 4,28 en Grado TEI. El PAS valora en 4.29 y los estudiantes de Doble Grado XFYI y XAYI con 4.36 y 3.65 y los de Grado TEI con 3.71.

1.2. Fortalezas y logros

El portal nuevo de Facultad de Humanidades presentado el 11 de marzo de 2019 actualiza información, e incorpora varios buscadores y una presentación más visual (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/eventos/Presentacion-del-portal-web-de-la-Facultad-de-Humanidades/>)

Los dos nuevos Grados Dobles implantados en el curso 2019-20 (XFYI y XAYI) han transcurrido con normalidad en este su segundo año 2020-2021. Se ha mantenido la política de Información Pública Disponible pues ambos cuentan con espacio web para información pública de sus datos. Véase:<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-frances-y-relaciones-internacionales/portada> y <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducción-interpretación-alemán-y-relaciones-internacionales/portada/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	3/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Otro aspecto interesante de la información pública disponible puede ser medible en la comunicación de noticias y novedades que desde el Vicedecanato de la Facultad se expone con seriedad y rigor tanto la sección de Noticias del portal web como en los diferentes perfiles que la Facultad de Humanidades posee en redes sociales. A finales de abril 2022 el perfil de Facebook posee 1.740 seguidores (información extraída de: <https://www.facebook.com/fhumupo>), el perfil de Twitter posee 1.254 seguidores (información extraída de: https://twitter.com/f_humanidades), el perfil de Instagram posee 1.443 seguidores (información extraída de: <https://www.instagram.com/facultadhumanidadesupo/>). Todos ellos publican puntual información sobre la vida académica y cultural de la Facultad.

1.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Fue importante detectar en un primer momento la necesidad de incluir y actualizar el informe del perfil del alumno de nuevo ingreso todos los cursos, especialmente en los nuevos Dobles Grados con Relaciones Internacionales. Estos informes se encuentran ya en el portal de la Facultad de Humanidades, <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducción-interpretación-ingles/acceso/perfil-de-nuevo-ingreso/> y se tuvo en cuenta en el Plan de Mejora (SGIC18/19-Criterio 05-Mejora 1) como parte de la actualización de la web de la Facultad y se mantiene ahora en el Plan de Mejora (SGIC20/21-Criterio 01-Mejora 1) para lidiar con el hecho de que algunas secciones necesitan actualizarse.

1.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se cerraron en el Plan de Mejora y se siguen implementando.

2. Aplicación del sistema de Garantía Interna de Calidad

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	4/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

2.1. Análisis

La Facultad de Humanidades dispone del certificado de la implantación de su Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) de acuerdo con el Modelo AUDIT, tras haber superado el correspondiente proceso de auditoría y haber demostrado un cumplimiento adecuado de los criterios y directrices de calidad establecidos en este modelo. El Certificado AUDIT de la Facultad de Humanidades, correspondiente al número 029/20175 (Código RUCT 41015007), tiene un periodo de vigencia del 30/05/17 hasta el 30/05/21. Dicha información puede consultarse en la Web de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y la Acreditación (ANECA), donde aparece el informe relativo a la Facultad de Humanidades en:

<http://www.aneca.es/Programas-de-evaluacion/AUDIT/Registro-de-universidades-centros-certificados>

La Facultad cuenta también con la Acreditación institucional concedida por el Consejo de Universidades, comunicada mediante resolución de la Secretaría General de Universidades el 05/06/2019, y es uno de los pocos centros de Andalucía que posee esa distinción, véase:

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/.galleries/Acreditacion/Resolucion-Favorable-Acreditacion-Institucional.pdf>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	5/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Asimismo, es importante destacar que los programas de certificación de sistemas de calidad (IMPLANTA y AUDIT) también han sufrido cambios a lo largo de estos años, los cuales también han influido directamente en la evolución del SAIC de la Facultad de Humanidades. Tras la aprobación en mayo de 2015 de la versión revisada de los *Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area* (ESG-2015), la ANECA revisó el modelo de evaluación del Programa AUDIT (modelo de 2008) con objeto de incluir los cambios impuestos por ESG-2015, además de las sugerencias de mejora recogidas tras 10 años de implantación de dicho programa, dando lugar al modelo de certificación AUDIT 2018. Asimismo, la DEVA ha diseñado el programa de certificación de centros IMPLANTA basado en los criterios y directrices de ESG-2015, poniéndolo en marcha en 2017 en fase piloto, tras lo cual realiza dos actualizaciones, en 2020 y 2021: <http://deva.aac.es/?id=implanta>

En este contexto, en 2021, la Facultad de Humanidades ha iniciado el proceso de adaptación del SAIC al programa IMPLANTA de la DEVA, en consonancia con el resto de centros de la UPO, que son coordinados desde la Comisión de Garantía de Calidad de los Centros de la UPO.

La Facultad de Humanidades ha ido incorporando a lo largo de este tiempo toda aquella documentación que comenzó a elaborarse en cursos anteriores y que dan sentido y contenido a la estrategia y calidad del centro y su funcionamiento. El espacio reservado al Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) se ha mantenido actualizado, incorporando nuevos apartados. Desde el curso 2018-2019 el repositorio documental Alfresco se ha sustituido por la nueva SAIC-APP y además se utiliza la plataforma de trabajo compartido BSCW para guardar evidencias.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	6/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

La aplicación del SAIC ha contribuido a la mejora de la calidad del Grado en Traducción e Interpretación. Se revisa de manera habitual y cotidiana siempre en busca de la mejora continua. Parte de dicho esfuerzo consistió en participar en la auditoría interna realizada en año 2015 en la que las titulaciones de la Facultad de Humanidades fueron valoradas de manera muy positiva, y los informes de seguimiento de la política de calidad en tanto en cuanto afectan al desarrollo del mismo grado. A través de ellos se ha podido comprobar la forma en que los compromisos y objetivos de la política de calidad se cumplen en el Grado en Traducción e Interpretación. Cabe destacar a este respecto el cumplimiento de los compromisos acordados: la celebración de reuniones, la difusión de resultados y tasas de abandono, eficiencia, graduación y rendimiento, la difusión de informes anuales de seguimiento de los títulos por parte de las agencias externas de evaluación, realización de Jornadas de Orientación Profesional para los estudiantes de los últimos cursos de los grados de la Facultad, incluido el Grado de Traducción e Interpretación. Véase:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/orientacion-profesional/jornadas-de-orientacion-profesional/#curso-academico-2017-2018>

Por otra parte, la Facultad dispone de un Manual de Procedimientos del SAIC, herramienta que define la forma en la que se deciden la política y objetivos de calidad, la calidad de los programas formativos, de la enseñanza, del personal académico, cómo se gestionan los recursos materiales y de servicios y evalúan los datos disponibles. Los apartados dentro del manual se van renovando, ampliando y enriqueciendo según se desarrolla su práctica, se modifican incorporaciones procedentes de las agencias externas de evaluación, empiezan a estar disponibles nuevas fuentes de datos antes no accesibles y que son relevantes para la evaluación del procedimiento o se estandarizan procedimientos. El Manual se ha ido revisando en distintas reuniones celebradas con el Vicerrector de Transformación Digital y Calidad y Calidad y resto de vicedecanatos de Calidad de la UPO. Los procedimientos revisados y actualizados se pueden consultar en:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/sgic-manuales/manual-de-procedimientos-del-sgic/> Se han revisado e incorporado nuevas evidencias en el repositorio documental BSCW y en la SAIC-APP.

Se ha realizado un gran esfuerzo de difusión del SAIC en distintos frentes: en la información en el portal web dirigido a los estudiantes de nuevo acceso y en las jornadas de bienvenida que, de manera presencial o virtual (desde la irrupción de la pandemia), se ofreció a este mismo alumnado al comienzo de su periodo de estudios (SGIC14/15-Criterio02-Mejora01) ([https://upo.es/facultad-](https://upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/orientacion-academica/formacion-para-la-vida-universitaria/)

[humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/orientacion-academica/formacion-para-la-vida-universitaria/](https://upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/orientacion-academica/formacion-para-la-vida-universitaria/)

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	7/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

); en la página web de la Facultad, a través de la realización en UPOTV de videos introductorios (SGIC16/17-Criterio02-Mejora01), tanto en su versión extendida (<https://upotv.upo.es/video/58527ecf238583403d8b4568>) como reducida (<https://upotv.upo.es/video/5853e00b23858318418b4575>), etc. Se han realizado en los últimos años más acciones para la difusión de la información entre el profesorado (SGIC18/19-Criterio 02-Mejora 1) que se continúan en la actualidad. Como evidencias de difusión del SAIC entre el profesorado de la Facultad véase:

<https://eventos.upo.es/47247/detail/vi-jornadas-de-calidad-coordinacion-e-innovacion-de-la-facultad-de-humanidades.html>

Además, La Comisión de Calidad de la Facultad gracias al SAIC analiza los indicadores y las encuestas realizadas a los grupos de interés, datos que se emplean en la toma de decisiones para elaborar los planes de seguimiento y planes de mejora anuales.

La Carta de servicios de la Facultad (publicada en su versión revisada de 2015 en BOJA (

https://upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/.galleries/Documentos-CARTAS-DE-SERVICIOS/general/1446714558743_revision_cs_boja_hum.pdf) y en el portal web de la Facultad, revisada en julio de 2019, (https://upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/.galleries/Documentos-CARTAS-DE-SERVICIOS/general/1530510755887_compromiso.pdf), se refiere a la publicación de los informes anuales de SAIC de los grados que dependen de la misma, incluido los del Grado de Traducción e Interpretación y los Dobles Grados (<https://upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-humanidades/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-planes-de-mejora/>). En el informe de seguimiento del mismo curso puede observarse la medición de indicadores, y, a través de los mismos, la evaluación del nivel de cumplimiento de objetivos. La Carta de Servicios ha tenido un efecto positivo tanto en cuanto a la homogeneización y optimización de objetivos, criterios e indicadores, y al mismo tiempo es una valiosa herramienta para visibilizar la labor realizada y los objetivos pendientes en materia de gestión de calidad.

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

8/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Existe además un sistema de gestión de los mensajes que llegan al **Buzón de Incidencias, Reclamaciones, Sugerencias y Felicitaciones**, que funciona con toda normalidad y facilita de forma considerable la gestión de los mismos y el control del tiempo de respuesta. La información sobre estos mensajes se gestiona directamente por el Vicedecanato de Calidad y Comunicación. Las estadísticas del Buzón pueden consultarse en:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/general/buzon-de-sugerencias/>

Existe además un reglamento a nivel de la Facultad (https://upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/general/galleries/Documentos-GENERAL/1258019454246_reglamentothum.pdf) para la correcta tramitación, gestión, tiempo de respuesta, resolución, seguimiento e información pública relativa a las posibles reclamaciones y sugerencias. De esta forma se aclaran todos los pasos que se siguen y las responsabilidades de cada uno de los agentes implicados en el procedimiento (Decanato, Vicerrectorado de Calidad, Área de Planificación, Análisis y Calidad y CGIC-FHUM).

También desde el año 2013/2014 los objetivos de calidad del Grado en Traducción e Interpretación y del Doble Grado XHYT aparecen publicados en la Carta de Servicios del Centro. Con ello, se unifican objetivos de calidad, se sistematiza mejor la información con la que se trabaja y se da mayor visibilidad al trabajo realizado cumpliendo dichos objetivos:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/politica-y-objetivos/carta-de-servicios-de-la-facultad-de-ciencias-experimentales/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	9/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Se ha consolidado además la figura de Dirección Académica del Grado en la Comisión de Calidad del Título. Actualmente, la profesora Dra. Alicia María López Márquez dirige la comisión coordinadora del Grado y analiza, junto con el Equipo Decanal, todas las incidencias en cada semestre en colaboración con los coordinadores de cada curso. Toda esta información se recibe en la Comisión de Calidad del Título para realizar los Informes de seguimiento. Es de gran utilidad el trabajo coordinado que llevan a cabo tanto la Comisión Coordinadora como la Comisión de Calidad.

Las reuniones y el trabajo de las Comisiones de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación de Facultad son remitidas y publicadas en el portal web por el Vicedecanato de Calidad y Comunicación. (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/composicion-cgic/actas-de-la-comision-del-cgic/>) La constitución de la comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación está actualizada y puede consultarse en el siguiente enlace del portal web de la Facultad:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-ingles/calidad-en-el-grado/Composicion-CGIC-del-Titulo/>

Tanto la Comisión de Calidad del Grado en Traducción e Interpretación, como la Comisión del Grado TEI se reúne a lo largo del año de forma presencial o virtual para evaluar el perfil de estudiantes de nuevo ingreso y aprobar los informes de seguimiento y Plan de Mejora. La información se remite a la Comisión de Garantía Interna de Calidad de la Facultad de Humanidades que es la responsable de valorarla, y si es necesario plantear algún tipo de modificación en los procedimientos de la Facultad.

La composición de la Comisión aparece públicamente en el portal web de la Facultad: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/composicion-cgic/> y los informes están disponibles en el siguiente enlace: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-ingles/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-planes-de-mejora/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	10/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Durante el curso 2020-2021, la Comisión de Calidad de la Facultad se reunió en 5 sesiones para la aprobación de los siguientes informes, procedimientos, auto-informes y planes de mejoras:

1) Informe de Seguimiento del Contrato Programa de la Facultad de Humanidades (2018-2019), 2) Informe de las acciones realizadas para la adaptación de la docencia y la evaluación de los grados de la Facultad de Humanidades a la crisis sanitaria provocada por la COVID-19 durante el curso 2019-2020, 3) Informe sobre la validación y publicación de las adendas a las Guías Docentes sobre la adaptación de la docencia y la evaluación de los grados de la Facultad de Humanidades a la crisis sanitaria provocada por la COVID-19 durante el curso 2019-2020. 20 de octubre de 2020, 4) Procedimiento PA08 del Manual de Procedimientos de la Facultad de Humanidades. 5) Informe de Seguimiento de la Carta de Servicios de la Facultad de Humanidades (curso 2019-2020). 6) Informes sobre el perfil de nuevo ingreso de las titulaciones (Grado en Humanidades, Grado en Traducción e Interpretación, Grado en Geografía e Historia, Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación, Doble Grado en Geografía e Historia y Ciencias Ambientales, Doble Grado en Geografía e Historia y Relaciones Internacionales, Doble Grado en Traducción e Interpretación y Relaciones Internacionales, 7) Autoinformes anuales de seguimiento de los Grados y Dobles Grados de la Facultad de Humanidades (curso 2019-20) y Planes de mejora (curso 2020-21). Toda esta información además se recoge y está publicado en la página web, en la sección de las Memorias anuales de la Facultad (sección Estrategia y Calidad) en:

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2020-2021.pdf>

Finalmente, es importante tener en cuenta que el Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad diseñado por la UPO es un sistema común a todos los Centros y, si bien se permite y se fomenta que cada Centro adecúe los procedimientos a los contextos propios, siempre se han tenido en cuenta las pautas comunes de actuación establecidas por el Área de Calidad y el Vicerrectorado de Transformación Digital y Calidad para la implantación, desarrollo y seguimiento del Sistema de Garantía Interna del Grado en Traducción e Interpretación.

2.2. Fortalezas y logros

Todas las acciones reseñadas en el apartado anterior son logros que fortalecen el Grado. Cada año académico se realiza el seguimiento de contrato-programa correspondiente al año natural, los cuales se entienden como un apoyo a las acciones del SAIC. La Facultad va

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	11/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

implementando cada año los compromisos planteados en el Contrato-Programa anual y en su página web se encuentra actualizada la información al respecto.

Además, se ha fortalecido el sistema con los informes de seguimiento. Durante el curso 2018-19 se realizó un informe de seguimiento con fecha de enero de 2020 (https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/.galleries/Documentos-CONTRATOS-PLANES/informes-seguimiento/Informe-CP-Humanidades_enero2020.pdf). En el caso del curso 2019-20, se tenía prevista la firma de un nuevo Contrato-Programa y que sería proporcional al porcentaje de cumplimiento de los objetivos del Contrato-Programa 2018-19. Sin embargo, dadas las circunstancias derivadas de la declaración del Estado de Alarma nacional y las implicaciones que la firma de un contrato programa en el año 2020 tendría sobre el presupuesto de 2021, el Comité de Calidad, a propuesta de la comisión de evaluación, decidió no firmar un nuevo contrato programa en 2020. El Contrato Programa vigente, por tanto, es el que corresponde al curso 2018-19, que se encuentra publicado en la página web del Centro: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/politica-y-objetivos/contratos-programas-y-seguimientos-de-la-facultad-de-ciencias-experimentales/>

A ello le complementa el informe de seguimiento del contrato programa (enero 2020) también publicado en la página web, en la sección de Contrato Programa:

https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/.galleries/Documentos-CONTRATOS-PLANES/informes-seguito/Informe-CP-Humanidades_enero2020.pdf

Para el curso 2021-2022 se tiene prevista la firma de un nuevo Contrato-Programa. Se trabaja además en el marco del Plan Estratégico de la Universidad. En la actualidad se mantienen las directrices del IV Plan Estratégico de la Universidad Pablo de Olavide, UPOProyecto 2018-2020, que fue aprobado por el Claustro de la Universidad el 30 de octubre de 2018, teniendo en cuenta los siguientes puntos: 1. Consolidar, diversificar y actualizar la oferta formativa, 2. Internacionalización y plurilingüismo, 3. Mejora de la calidad de los servicios ofrecidos, 4. Mejora de los procesos de orientación, comunicación y gestión administrativa y 5. Intensificación de la proyección de la actividad académica en el entorno social.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	12/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Actualmente se encuentra en fase de elaboración el V Plan Estratégico para el período 2022-2024, coordinado por José Luis Barbero, delegado del rector para su formulación y ejecución. La información se encuentra en el Portal de Transparencia:

<https://www.upo.es/transparencia/tema/plan-estrategico/plan-estrategico-2020/>

Las encuestas de satisfacción también suponen una útil herramienta para el Sistema de Aseguramiento Interno de la Calidad, ya que brindan la oportunidad de conocer las necesidades de usuario (alumnado, PAS, profesorado) y muestra los resultados de las acciones de Calidad. En el curso 2020-2021 se han vuelto a actualizar los datos que muestran resultados óptimos en las categorías de profesorado, alumnado, PAS, egresados y empleadores en:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/calidad-estrategia-y-responsabilidad-social/calidad/encuestas-de-evaluacion-docente/satisfaccion-de-los-grupos-de-interes/index.html>

Es muy importante destacar el enorme esfuerzo realizado por el Decanato en general, y más concretamente por Vicedecanato responsable de la Calidad del Centro en particular, por buscar vías para implicar a la comunidad que compone la Facultad en las distintas acciones que componen el Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad. Se han mantenido resultados de logros anteriores como la obtención del certificado de la implantación del Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) de acuerdo al Modelo AUDIT de ANECA y la renovación de la acreditación del Título por parte de la DEVA con fecha de 19 de julio de 2016.

También es relevante el hecho de que para evaluar la adaptación del SAIC de la Facultad de Humanidades tras su migración a la aplicación SAIC-app, se realizó una auditoría interna en octubre de 2021 en la que se emplearon, además, los ítems que iban a formar parte de la certificación IMPLANTA de la DEVA. De esta forma, se ha pretendido adaptar la Información Pública Disponible a los requisitos de este sistema.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	13/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

2.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

El Decanato sigue esforzándose para dar a conocer el SAIC entre todos los miembros de la Facultad. El objetivo es que el alumnado, PAS y PDI no solamente conozcan el funcionamiento del SAIC, sino que consideren como algo propio que repercute visiblemente en la mejora de sus condiciones de trabajo. Se siguen contemplando medidas tomadas como la divulgación de información SAIC tanto en las Jornadas de Bienvenida para el alumnado (SGIC15/16-Criterio02-Mejora02) y en Jornadas de Calidad e Innovación para la Facultad de Humanidades (SGIC18/19-Criterio 02-Mejora 1).

Para agilizar la redacción de los informes de autoseguimiento y los planes de mejora, el Área de Calidad de la UPO utiliza una aplicación donde la Comisión de Garantía Interna de Calidad del Título incluye cada año los informes de autoseguimiento. La aplicación comenzó a funcionar en el curso 2020-2021 con notable éxito (SGIC19/20-Criterio 02-Mejora 1) y se sigue actualizando.

Por otra parte, las debilidades detectadas en la auditoría interna realizada en octubre de 2021 mencionada en 2.2. han servido para señalar algunos apartados del portal web que necesitan actualización, de la inclusión de procedimientos relacionados con los planes de contingencia (a raíz del COVID-19), y de la reorganización de los mismos. Véanse los procedimientos que se han tenido en cuenta en el Plan de Mejora relacionados.

2.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	14/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

3. Proceso de implantación

3.1. Análisis

En su origen, las bases curriculares del Grado en Traducción e Interpretación se sometieron a escrutinio por parte de la CCDUTI (Conferencia de Centros y Departamentos de Traducción e Interpretación), de la que es miembro permanente la Facultad de Humanidades de la UPO, con valoraciones positivas. También, se incorporaron los acuerdos de la Comisión Andaluza para el Título de Grado en Traducción e Interpretación, compuesta por los cuatro decanos que en 2008 estaban al frente de los cuatro centros que ofrecían la titulación: UMA, UGR, UCO y UPO), en donde quedó pactado un 75 % del contenido curricular. A partir de estos cambios curriculares, se ha procurado el desarrollo de un programa formativo actualizado y ajustado al contexto en el que se inscribe el Título. Anualmente, la Comisión de Garantía Interna de Calidad del Título revisa los indicadores proporcionados por el SAIC en el autoinforme de seguimiento, que incluye también planes de mejora. Todos los informes de autoseguimiento, así como los planes de mejora y sus seguimientos, son públicos a través del portal web de la Facultad:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-planes-de-mejora/>

Por otro lado, los indicadores relativos al título se actualizan de forma continua. Estos documentos son aprobados por la Comisión de Calidad del Centro y por la Junta de Facultad, antes de enviarse a la DEVA. Cabe destacar que la evolución de la implementación del título, tal como lo evaluó la DEVA en los Informes de Seguimiento, se ha desarrollado favorablemente sin dificultades reseñables y con varios puntos destacados de manera muy positiva, conforme a lo que se planificó en la Memoria Verifica. Esta dinámica llevó a la renovación de la acreditación del Título por parte de la DEVA con fecha de 19 de julio de 2016 (

https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-frances/galleries/Documentos-GRADO-EN-TRADUCCION-E-INTERPRETACION-FRANCES-VERIFICA-TITULO/informe-deva/1469186706086_informe_final_para_la_renovaciox769xn_del_grado_en_tei_emitido_por_la_deva.pdf)

Gracias a la sucesión de autoinformes y al nuevo formato ideado por el Área de Calidad de la UPO, el Vicerrectorado de Transformación Digital y Calidad, y el Director General para la Calidad para la elaboración de los informes de seguimiento de los títulos de la UPO se han ido implantando mejoras, entre las que destacan incorporaciones como el responsable de llevar a cabo las distintas acciones del plan de mejora y

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	15/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

la previsión temporal de las ejecuciones. Además para este presente informe de seguimiento tras la pandemia se implementa ya la nueva aplicación SAIC para la elaboración de diferentes informes (SGIC19/20-Criterio 02-Mejora 1).

El título, por lo tanto, goza de buena salud gracias al intenso desarrollo normativo que ha influido positivamente en la docencia y gestión, dado que se basa en un marco regulador acorde al nuevo y complejo escenario que supuso en su día la adaptación al EEES y en los últimos años a situaciones como la pandemia desde marzo 2020. Algunos ejemplos de actividad reguladora son la Normativa Reguladora de los TFG, la Normativa de Prácticas Externas de los Estudiantes de Grado, la Normativa sobre progreso y permanencia de estudiantes de Grado de la UPO, la Normativa de evaluación de los estudiantes de Grado de la UPO y la Normativa de Régimen Académico. Todo ello se ha complementado además con la medidas COVID implantadas a raíz del confinamiento en marzo 2020, durante el resto del curso a lo largo de 2019-20 y 2020-21. Se muestran los informes y todas las medidas adaptadas y visibles en la página web de la Facultad (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/el-centro/espacio-covid/>), que siguen todas las medidas tomadas a nivel de la Universidad que se encuentran publicadas en:

<https://www.upo.es/portal/impe/web/contenido/d0668581-6ac6-11ea-b1ec-3fe5a96f4a88>

Cabe señalar que estas medidas han mantenido la garantía de calidad del título en los cursos 2018-19, 2019-2020 y 2020-2021 y también nos han preparado para este curso actual 2021-2022 y para incidencias semejantes que puedan ocurrir en el futuro. Se han reforzado con la incidencia de la pandemia entre otros aspectos los siguientes:

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	16/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

1. Todas las guías docentes de las asignaturas se han publicado en la página web desde antes de que comenzara el periodo de matriculación con la finalidad de que los estudiantes tuvieran acceso a toda la información con antelación. Pueden consultarse en la web de la Facultad, tanto para el Grado de TEI: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducion-interpretacion-ingles/planificacion-de-la-ensenanza/guias-docentes/> como para el Doble XHYT: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-humanidades-traducion-interpretacion-ingles/planificacion-de-la-ensenanza/guias-docentes/> y para los Dobles Grados con Relaciones Internacionales (XFYI, XAYI): <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-frances-y-relaciones-internacionales/planificacion-de-la-ensenanza/guias-docentes/> y <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/doble-grado-en-traducion-interpretacion-aleman-y-relaciones-internacionales/planificacion-de-la-ensenanza/guias-docentes/>

Las guías docentes han mantenido la estructura obligatoria: 1) Responsable de la asignatura; 2) Ubicación en el plan formativo; 3) Objetivos; 4) Competencias (de la titulación, del módulo y de la asignatura); 5) Contenidos de la asignatura; 6) Metodologías y recursos; 7) Evaluación; y, 8) Bibliografía. Además se ha revisado el formato de las guías en cuanto a la parte general y específica, especialmente y sobre los aspectos relativos a la evaluación del aprendizaje de los estudiantes (RA15/16-Criterio03-RES01-Mejora01) y para adecuarlas a la situación sobrevenida de la pandemia se han establecido como parte obligatoria las secciones denominadas "adendas COVID" (Véase SGIC20/21-Criterio 03-Mejora 3).

Además, una vez comenzada la docencia de la asignatura el profesorado publica en la plataforma virtual de su asignatura una Guía Específica en la que se desarrollan más los contenidos de la asignatura y, sobre todo, se desarrolla de forma detallada el cronograma de la asignatura explicando de qué forma se desarrollarán los contenidos y cómo se organizará el temario y el trabajo de las competencias en las enseñanzas básicas y en las enseñanzas prácticas y de desarrollo.

2. Al igual que en todas las asignaturas, se ha mantenido la estructura y calidad de las guías docentes del Trabajo Fin de Grado, que puede consultarse también en la página de guías docentes del grado. En relación al Trabajo fin de Grado, este se sigue regulando con un Manual de Buenas Prácticas, rúbricas y talleres con el fin de orientar tanto al alumnado como a los tutores en la selección de temas, la definición de la

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	17/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

metodología, el plan de trabajo, el seguimiento y la presentación del mismo. Los trabajos de Fin de Grado se defendieron en sesiones online o presencial según las medidas sanitarias vigentes. Toda la información se puede visualizar en la página web referente al TFG (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/trabajo-fin-de-grado/>) Como ejemplo de defensas de TFGs durante la pandemia, podemos incluir las medidas anunciadas para la primera convocatoria del curso 2019-20 donde fueron defendidos 158 TFGs: <https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/galleries/NOTICIAS/DEFENSAS-TFG-MAYO-2020.pdf>

La convocatoria extraordinaria de noviembre presentó solicitudes a través de versión digital, al igual que los ejemplares del TFG. Se hicieron 24 defensas de TFG de toda la Facultad (66,7 % de las solicitudes), aumentando así el porcentaje de defensas efectivas con respecto al correspondiente a la convocatoria de noviembre del curso 2019-20: Relacionadas con el Grado de Traducción fueron 10 del GTEI; 2 del GTEF; 1 del GTEA; 10 del Doble XHYT (TFG de Humanidades) y 4 del Doble XHTY (TFG de Traducción e Interpretación). Destaca de manera positiva el aumento de estudiantes que optan por la convocatoria extraordinaria y obtienen calificación positiva.

La primera convocatoria del curso 2020-2021 fue en mayo de 2021 y se desarrolló con normalidad, siendo las defensas de la primera convocatoria en modalidad presencial, salvo en los casos en los que los estudiantes presentaron el reconocimiento de vulnerabilidad por las modalidades 1 y 3 y se acogieron a la condición ampliada de vulnerabilidad, según instrucción del Vicerrectorado de Estudiantes. Se realizaron un total de 156 defensas de TFG de toda la Facultad. Se organizaron los tribunales compuestos de dos profesores: ponente y vocal con calificación consensuada para el TFG escrito y otra para la presentación. Para cada defensa se reservó una franja horaria de una hora para el acto e higienización del espacio usado. El 100 % de los TFG defendidos obtuvo una calificación positiva. Para el Doble XHYT: 117 aprobados para TFG TEI y 25 aprobados para el TFG Humanidades. La segunda convocatoria del curso 2020-2021 se preparó para julio 2021 con un total de 102 TFGs para toda la Facultad.

Todo ello se ofrece como información pública en la Memoria de la Facultad: <https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2020-2021.pdf>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	18/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Se siguió fielmente la instrucción del Vicerrectorado de Estudiantes para el reconocimiento de estudiantes vulnerables al único efecto de una evaluación en modalidad virtual. Véase:

https://www.upo.es/upo_opencms/export/sites/upo/Temas/Upo/00_Contenidos/Covid19/Instruccion-VcEstudiantes_20201215.pdf

Se han mantenido además los talleres específicos obligatorios para la elaboración de los TFG y el procedimiento de asignación y gestión de los TFG, el cual puede consultarse en el enlace general anteriormente mencionado.

3. En lo relativo a la guía de las Prácticas Externas, está también accesible en el siguiente enlace

https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/.galleries/descargas-guias_docentes/curso-academico-2020-21/GTEI/4-CURSO-ANUAL/2020-21_302068_GG_V0_practicas-en-empresa.pdf Es importante destacar que la Facultad Humanidades de la UPO sigue regulando la manera por la cual se pueden realizar prácticas en empresa fuera de los convenios ya firmados por la universidad. Por una parte, se plantea la posibilidad de que sea el alumnado que participa en la asignatura quien busque una empresa en la que desarrollar dicha tarea, la cual firmará un convenio de colaboración con la fundación de la universidad (prácticas por autogestión). Por otra parte, se regula la forma en la que el alumnado en movilidad podrá llevar a cabo prácticas en una empresa extranjera durante su estancia. La Guía de Prácticas en Empresa recoge también los procedimientos que ha de seguir el alumnado que quiera realizar un autoprácticum, esto es, aquellos que quieran buscar por sí mismos la empresa donde van a realizar las prácticas en lugar de elegir entre el listado ofertado por la Facultad. Esta medida es de gran interés habida cuenta las altas tasas de movilidad que caracterizan al estudiantado de la Facultad de Humanidades. También caben destacar las reuniones informativas organizadas con el alumnado de tercero y cuarto del grado para explicar las características de las prácticas, el procedimiento de desarrollo, sus obligaciones y sus derechos. Es también importante mencionar que la persona encargada de la coordinación de prácticas de la Facultad de Humanidades, la profesora Nuria Ponce Vázquez, revisa anualmente el cupo ofertado para las prácticas del Grado de Traducción e Interpretación y adapta este cupo a la demanda real de las mismas (RA15/16-Criterio07-R01-Mejora01).

4. Dentro de los procedimientos con éxito de la implantación del Título sigue resultando fundamental la figura de la Dirección Académica del Grado (figura que se incluyó por primera vez en el curso 2013-2014) y de los distintos coordinadores (uno por curso y semestre:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/oferta-academica/coordinacion-docente/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	19/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

) que trabajan para la mejora de la coordinación horizontal y vertical de los contenidos teóricos y prácticos de la docencia y de las actividades realizadas con el alumnado. Gracias a la atención y coordinación horizontal y vertical se ha podido mejorar la armonización y comunicación entre alumnado y profesorado. Ha seguido funcionando la comisión coordinadora del Grado en Traducción e Interpretación conformada por un representante de los profesores de cada curso y un representante del estudiantado de cada curso. El docente responsable de cada curso recoge todas las incidencias y colabora de ese modo en la redacción de un informe acerca de todos los avatares sucedidos. Estos informes de cada curso se gestionan mediante la Directora Académica del Grado y el Decanato.

5. La gestión burocrática y administrativa se ha seguido desarrollando de manera notable gracias a la figura del Apoyo Administrativo en el Decanato, Dña. Carmen Prieto Aragón, fundamental como ayuda al tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimientos de estudios. Sigue funcionando la Comisión de Reconocimiento y Transferencia de Créditos de la Facultad de Humanidades (CRyTC), información disponible en el siguiente enlace: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/el-centro/decanato/comisiones-de-la-junta-de-centro/comision-de-reconocimiento-y-transferencia-de-creditos/>

6. En cuanto a la movilidad de los estudiantes, la ampliación y optimización de recursos en este campo, entre ellas la implantación del programa RAPMI que gestiona acuerdos académicos, modificaciones y calificaciones Reconocimiento Académico en Programas de Movilidad Internacional (<https://www.upo.es/aric/estudiantes-upo/programas-de-movilidad/plataforma-rapmi/>) sigue implantado con éxito y muestra su eficacia dado el gran número de estudiantes que participan en programas de movilidad, si bien los indicadores muestran un leve descenso lógicamente debido a la pandemia en los cursos 2019-20 y 2020-21. Si bien la mayoría de los estudiantes que parten en movilidad participan en el Programa Erasmus, también cabe destacar la existencia y frecuencia de uso de otros programas europeos como el Erasmus Prácticas, como otras convocatorias como el Séneca/SICUE, PIMA, Atlánticus-Bancaja, etc.). Además de las reuniones orientativas que se organizan con todo el alumnado y la asignación de tutores docentes para la elaboración y modificación del acuerdo académico (todo ello gestionado mediante la plataforma RAPMI) con el acuerdo y visto bueno del tutor/a de la UPO y el tutor de la universidad de acogida, cabe destacar también el importante apoyo e información que desde la página web de la Facultad se ofrece para orientar al alumnado: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/movilidad-de-estudiantes/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	20/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Finalmente, según se recoge en la Memoria del curso 2020-2021 el proceso de implantación ha seguido las pautas requeridas:

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2020-2021.pdf>

A lo largo del curso académico 2020-2021 se ha atendido a las recomendaciones que ya realizara la ANECA, tras la auditoría celebrada el 7 de febrero de 2017 para la renovación de sello AUDIT que acredita la consecución del certificado de la implantación del Sistema de Aseguramiento Interno de Calidad (SAIC) en la Facultad de Humanidades, la cual se obtuvo el mes de julio de 2018. Dentro de lo que denominamos Responsabilidad Social, desde la web de la Facultad se ofrece la consulta de los documentos: Misión y visión de la Facultad de Humanidades y Carta de Servicios de la Facultad de Humanidades. Se mantiene actualizada la información sobre Responsables de Calidad y Comisión de Garantía Interna de Calidad. Igualmente, se ofrecen varios documentos de interés relacionados con la política de calidad de la Facultad además de varios manuales asociados y el Plan de Comunicación, los cuales se han continuado revisando de forma general con el Delegado del Rector para la Calidad y resto de vicedecanatos de Calidad de la UPO a lo largo del presente curso académico. Respecto de los Títulos que han impartido en la Facultad de Humanidades durante el curso 2020-2021, se ha continuado con las tareas de seguimiento y revisión de los mismos, con el único fin de mejorar los contenidos y cumplir lo establecido en el marco normativo. Desde el Vicedecanato de Calidad y Comunicación se ha seguido una política de difusión y transparencia del Sistema de Garantía Interno de Calidad de la Facultad de Humanidades, publicando en la web de la Facultad de Humanidades todo aquel contenido vinculado al mismo.

3.2. Fortalezas y logros

Tras renovarse la acreditación del título con previa auditoría de la DEVA que tuvo lugar con sesiones de evaluación celebradas los días 28 y 29 de noviembre de 2017, a lo largo del curso 2018-19 se continuó con éxito el proceso de autoinforme de seguimiento y el 5 junio de 2019 se consiguió la acreditación institucional por parte de la ANECA: <https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/galleries/Acreditacion/Resolucion-Favorable-Acreditacion-Institucional.pdf>

Otra fortaleza evidente ha sido la capacidad de resoluciones rápidas y efectivas desde el Decanato de la Facultad de Humanidades para afrontar el reto sorpresivo de la pandemia con soluciones ya mencionadas más arriba y que aún continúan mientras se elabora este informe.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	21/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Entre ellas, destaca la sincronización entre medidas de la UPO y de la Facultad, en la realización, publicación y puesta en marcha del Plan de Contingencia COVID ya adoptado en el plan de Mejora anterior (SGIC 19/20-Criterio03-Mejora 1, SGIC 19/20-Criterio03-Mejora 2), y actualizados en el Plan de mejora 20-21 para plan contingencia COVID, publicación del mismo, inclusión de adendas COVID y actualización de la normativa y otros documentos en relación a situaciones COVID en el espacio web tanto del Servicio del Área de Salud y Prevención de la UPO como de la Facultad de Humanidades de la Universidad Pablo de Olavide (Véase SCGIC20/21-Criterio03-Mejora 1 y SCGIC20/21-Criterio03-Mejora 2, SCGIC20/21-Criterio03-Mejora 3, SCGIC20/21-Criterio03-Mejora 4, SCGIC20/21-Criterio03-Mejora 5).

3.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

La suspensión de la docencia presencial decretada a partir del 15 de marzo de 2020 por la crisis sanitaria generada por la COVID-19 provocó un cambio sustancial en el desarrollo del título. El enorme esfuerzo desplegado por la Universidad, el Decanato y los profesores para adaptarse a la nueva realidad y poder ofrecer a los estudiantes una docencia de calidad, se ha visto reflejado, principalmente, en la redacción de adendas-COVID a las guías docentes del curso 2020-21 adaptándose a las posibles medidas que la pandemia ha ido generando, así como a actualizaciones de información del plan de contingencia (Véanse códigos en el Plan de Mejora mencionados en el apartado anterior).

3.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responden a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento: RA15/16-Criterio03-R01-Mejora01 (sobre opinión del profesorado y otros grupos y tipo de documentación) y RA15/16-Criterio03-RES02-Mejora01 (sobre guías docentes).

4. Profesorado

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	22/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

4.1. Análisis

Las encuestas sobre la labor docente que se realizan en el seno de la Facultad demuestran una satisfacción general muy elevada en cuanto al profesorado del Título. Están visibles en la página web de la Facultad donde se encuentra el histórico de tales encuestas: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-humanidades/calidad-en-el-grado/evaluacion-de-la-actividad-docente-por-parte-del-alumnado>/Asimismo el Área de Calidad ofrece anualmente informes globales sobre la satisfacción del alumnado sobre el Centro y su título que también demuestran buenos resultados, siendo muy positiva la puntuación media de 4,15/5 durante el curso académico 2017-18, 4,25/5 en el curso 2018-19 (4.25/5), con un mínimo descenso probablemente debido al impacto de la pandemia y 4,18 en 2019-20. En cuanto al curso 2020-2021, se ha remontado a **4,31**, tal como muestran los resultados en:

https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/area-calidad/documentos/servicios/satisfaccion-grupos/centros-titulos/centros/profesorado/20-21/SATISFACCION-PROFESORADO-GTEA_GTEF_GTEI-20-21.pdf

Perfil del profesorado: Desde el curso 2017-18 se han creado nuevas plazas de Profesores Titulares, así como promoción a plaza de catedrático, creándose también nuevos puestos de Profesores Contratados Doctores (PAD) e incorporándose profesores en formación. Desde la aplicación de la nueva tasa de reposición (100 %) a partir de 2018-19, se sacaron a concurso un número considerable de plazas, al igual que en el curso 2019-20. También se ha generado una bolsa de créditos importante que solo se ha cubierto legalmente con plazas de PSI. El sistema de contratación de PSI implantado por la UPO tiene como ventaja que aporta una gran transparencia en la contratación mediante bolsas de candidatos baremados en concurso público. Como ya se ha mencionado, ello revierte en una mejor coordinación docente y curricular; la actualización de la cualificación del profesorado; mejoras curriculares y extracurriculares de la calidad de enseñanza; una más sólida captación de recursos económicos que revierten en la calidad; y, mejora del nivel académico e investigador de los docentes.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	23/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Profesorado e investigación. La preparación y calidad investigadora del profesorado pueden comprobarse en la lista de grupos consolidados de investigación y en las publicaciones y proyectos de investigación y acciones académicas que los docentes presentan cada año. Así lo demuestra, por ejemplo, la memoria de los últimos cursos académicos del Departamento de Filología y Traducción, que recoge resultados fehacientes de sus 9 áreas (Estudios Árabes e Islámicos, Filología Alemana, Filología Francesa, Filología Inglesa, Filología Italiana, Filología Latina, Lengua Española, Literatura Española y Traducción e Interpretación): <https://www.upo.es/departamento-filologia-y-traduccion/es/organizacion/memorias-departamento/>

Profesorado y formación. El interés del profesorado por la formación se muestra en el plan de mejora con la oferta de cursos de formación especializada sobre la actualización del software para PDI (SGIC16/17-Criterio04-Mejora01), o cursos sobre nuevas tecnologías a los que asiste el profesorado del Grado (SGIC16/17-Criterio04-Mejora02). Además, el plan de formación para PDI 2017-2019 prorrogado ha permitido que los profesores hayan accedido a cursos de formación tecnológica. Ver: https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/desarrollo/documentos/pdi/planes/Informe_plan_for_pdi_2019.pdf y

https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/desarrollo/documentos/pdi/planes/Informe_Plan_de_formacion_PDI_2020.pdf

Se puede comprobar la utilidad de los cursos de formación del Plan de Formación ofrecidos por el centro de formación de la UPO en las encuestas al final de cada curso académico, cuyos resultados se publican en las memorias de los Planes de Formación (RA15/16-Criterio04-R01-Mejora01). En general la implicación del profesorado en actividades de formación para la mejora continua de la docencia, tanto de profesorado de nueva incorporación como de profesorado estable es importante (RA15/16-Criterio04-R02-Mejora01). Las actividades formativas sin duda facilitan la consecución de sexenios y la mejora de la productividad científica y pueden redundar en la consecución de acreditaciones positivas. Las acciones formativas ofrecidas en el año 2020 pueden consultarse en el siguiente enlace:

<https://www.upo.es/desarrollo/pdi/acciones-formativas-2020/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	24/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Las acciones formativas ofrecidas en el año 2021 pueden consultarse en:

<https://www.upo.es/desarrollo/pdi/acciones-formativas-2021/>

Profesorado e innovación. Debe destacarse, asimismo, la participación del profesorado en proyectos de innovación docente. Como ya se ha mencionado, ello revierte en una mejor coordinación docente y curricular; la actualización de la cualificación del profesorado; mejoras curriculares y extracurriculares de la calidad de enseñanza; una más sólida captación de recursos económicos que revierten en la calidad; y, mejora del nivel académico de los docentes.

Profesorado y participación en encuentros. También es evidente el interés del profesorado en participación de encuentros ya consolidados sobre Coordinación, Calidad e Innovación organizados por la Facultad (SGIC15/16-Criterio02-Mejora01). Como se hiciera ya en cursos anterior, en las IV Jornadas dedicadas a la Calidad, celebradas en febrero de 2019 (<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/Noticias-de-la-Facultad-IV-Jornadas-de-Coordinacion-Calidad-e-Innovacion-de-la-Facultad-de-Humanidades/>), se incorporó una dinámica de exposición de las experiencias docentes del profesorado, siendo una buena parte de las mismas procedentes del Grado de Traducción e Interpretación. En el curso 2019-2020, la situación de crisis sanitaria generada por el COVID-19, obligó a cancelar las V Jornadas de Coordinación, Calidad e Innovación, que volvieron a retomarse en junio de 2021 de manera telemática:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/de-interes/Noticias-de-la-Facultad/HUMANIDADES-EN-CARMONA-V-Jornadas-de-Calidad-Coordinacion-e-Innovacion-de-la-Facultad-de-Humanidades/>

El programa puede consultarse en:

<https://eventos.upo.es/47247/detail/vi-jornadas-de-calidad-coordinacion-e-innovacion-de-la-facultad-de-humanidades.html>

Profesorado y Docencia. Existe un continuado interés en el profesorado por la promoción a pesar de la coyuntura socioeconómica adversa, la creciente precarización y las limitaciones presupuestarias. Ello se demuestra en el aumento agregado de acreditaciones, sexenios y evaluaciones positivas en DOCENTIA. En lo referente a los datos de la participación del profesorado en el programa DOCENTIA, estos pueden consultarse en la página web del Área de Calidad de la UPO para los cursos 2018-19 y 2019-20. En el momento de elaborar este

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	25/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

informe se está a la espera de la publicación de los resultados del curso 2020-2021:

<https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Evaluacion-Docente-del-Profesorado/docentia-a-upo/informes-globales/>

Se evidencia, por lo tanto, un evidente fomento continuado por parte del Decanato de la Facultad de Humanidades sobre la participación del profesorado en el programa DOCENTIA. Se sigue animando al profesorado a presentarse a las distintas convocatorias.

Profesorado y biblioteca. La biblioteca de la universidad se ha consolidado como un gran recurso formador para el PDI, incorporándose cursos dedicados tanto a la mejora de la investigación (utilización de bases de datos y nuevos recursos para la investigación) y visibilizar resultados, como al asesoramiento y seguimiento para la preparación de la documentación de acreditación y evaluación de la actividad investigadora. Una de las ventajas que ayuda al docente es la adquisición de la Bibliografía para sus cursos a través de la herramienta BIBREC, que integra las bibliografías de las asignaturas impartidas en la UPO. Véase:

https://www.upo.es/biblioteca/servicios/adquisiciones/como_pedir/bib_curso/

Profesorado ante COVID. El 13 de marzo de 2020, debido a la situación de crisis sanitaria generada por la COVID-19, mediante Resolución Rectoral se comunicó la suspensión de toda actividad académica presencial en la Universidad Pablo de Olavide. A partir de ese momento, toda la docencia se trasladó a la plataforma Blackboard Collaborate, que ya se venía utilizando como complemento de la docencia presencial y como vehículo para las clases en línea que se impartían con anterioridad. Como ya se ha mencionado y documentado anteriormente, tanto la institución como la Facultad han tomado medidas y a lo largo de los cursos 2019-20 y del 2020-21 la adaptación del profesorado ha sido notable al combinar docencia online, semipresencial, o presencial dual según han ido permitiendo las medidas sanitarias. Esta adaptación ha supuesto un enorme esfuerzo por parte del profesorado y del alumnado, y las encuestas anteriormente presentadas muestran que los resultados han sido afortunadamente muy positivos. Todas las medidas se pueden consultar en el histórico:

<https://www.upo.es/portal/impe/web/contenido/d0668581-6ac6-11ea-b1ec-3fe5a96f4a88>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	26/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

4.2. Fortalezas y logros

Una de las principales fortalezas es la coordinación que el Decanato ha mantenido con el profesorado, específicamente en reuniones de la Decana y del Vicedecano de Gestión Académica con los responsables de las áreas con docencia en el Grado para fijar directrices previas a la elaboración del POD y que persiguen en 1) Instar a que las asignaturas básicas sean impartidas por profesorado con vinculación permanente. 2) Instar a que, en el caso de que sea necesaria la contratación de profesorado, se cubra en POD prioritariamente la docencia de las enseñanzas básicas con profesorado ya existente en el área. 3) Instar a que los TFGs sean tutelados por profesorado con vinculación permanente o por profesorado asociado, evitando en lo posible la tutela por PSI. El Decanato revisa la asignación de la docencia en POD e insta al Vicerrectorado de Profesorado para que la prevista contratación del profesorado necesario comience a tramitarse antes de la finalización del curso. Se ha mantenido además la coordinación entre Directora Académica y coordinadores de cada curso del Título que permiten un diálogo fluido con el alumnado.

4.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Consideramos que la labor en conjunto del profesorado del Grado de Traducción e Interpretación, así como los Dobles Grados en Traducción e Interpretación y Relaciones Internacionales muestra a través de la evaluación, seguimiento y actualización un buen estado de preparación para cumplir el Plan de mejora presentado en el presente informe de seguimiento.

4.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento: (RA15/16-Criterio 04-R01-Mejora 01 sobre seguimiento de utilidad de los cursos de formación para profesorado y RA15/16-Criterio04-R02-Mejora01 sobre implicación del profesorado en actividades de formación.)

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	27/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

5. Infraestructuras, servicios y dotación de recursos

5.1. Análisis

Se puede afirmar que en el apartado de infraestructuras, servicios y dotación de recursos, la Facultad cuenta con los adecuados para las necesidades del Título y el desarrollo de sus enseñanzas. El modelo del Campus Único adoptado por la UPO permite optimizar todos los recursos de todas las titulaciones impartidas. Las mejoras en cualquier sector de las infraestructuras, servicio y dotación de recursos de la Universidad redundan en la mejora de todos los miembros de la comunidad universitaria. En el portal web puede encontrarse información sobre los recursos materiales asignados a la Facultad: <https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traducción-interpretación-ingles/planificación-de-la-enseñanza/recursos-materiales/> Cada Facultad y sus titulaciones tienen asignado un número de aulas de uso preferente. En el caso de la titulación en Traducción e Interpretación, disponemos de los siguientes espacios: 3 aulas de informática (con capacidad para 26, 36 y 48 estudiantes respectivamente) con *software* especializado propio: TRADOS STUDIO 2011, PASSOLO, JEDIT, GOOGLE TRANSLATOR TOOLKIT, OMEGA-T, ANTCONC, TERMINUS, WEBBUSGET, SUBTITUL@M, SUBTITLE WORKSHOP, POEDIT, AUDACITY. Con ello se configura una disponibilidad de *software* especializado en traducción y lingüística aplicada. Los docentes de la Facultad hacen uso de herramientas de licencia comercial muy costosas (como Trados, Webbudget, Terminus o Passolo) pero también están implicados en la incorporación y búsqueda constante de *software* libre, lo que enriquece de diversos modos la docencia (formación más transversal y completa, amplio número de tipos de programa, actualización profesional de docentes, etc.). Tres aulas de informática adicionales con *software* no específico (Internet, paquete Office, etc.). Un laboratorio de idiomas (laboratorio Multimedia) con herramientas avanzadas de hardware y *software*, con las que es posible la gestión efectiva del material multimedia, principalmente audio y vídeo, así como el control de todo el equipamiento desde el equipo principal. Toda la información relativa a este laboratorio se puede consultar en el siguiente enlace: https://www.upo.es/biblioteca/servicios/inst_equip/lab/ También se dispone de un laboratorio de interpretación, con un total de 12 cabinas, con capacidad para 24 alumnos en cabina, de marca Bosch, con dos cámaras giratorias y dos pantallas de proyección para facilitar la visualización de la mesa del profesor desde las cabinas, ordenadores en todas las cabinas y unidad de control desde la mesa del profesor, con el *software* Audacity que permite a alumnos y profesor grabar las intervenciones; micrófonos y auriculares; y, una zona de sillas con mesa, móviles, fuera de las cabinas para poder llevar a cabo otro tipo de actividades propias de la interpretación. Se realizó la

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	28/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

renovación de este laboratorio (SGIC16/17-Criterio05-Mejora01) y se activó la existencia de un aula portátil (compuesta por varios ordenadores portátiles que se pueden reservar y trasladar al espacio que para ello se designe).

El campus dispone de conexión WIFI de calidad en todas sus instalaciones y desde 2018 en los puestos de informática existentes en el campus se han reforzado con el empleo del escritorio virtual MyApps, a través del cual los usuarios pueden utilizar remotamente el software contratado con licencia campus en cualquier ordenador, tanto dentro como fuera del campus: <https://myapps.upo.es/myapps/Apps>

Por otro lado, en el apartado de infraestructuras, es importante tener en cuenta servicios fundamentales centralizados que pueden coordinarse con la información y orientación académica y profesional específicamente centrada en el Grado en Traducción e Interpretación, y el Doble GHTY, que ofrece la Facultad de Humanidades y su Decanato y que ayudan al desarrollo y garantía de calidad del Título. Entre ellos:

1. a) La coordinación del Decanato con la Fundación UPO para cuestiones de prácticas en empresas e instituciones ya comentadas anteriormente
2. b) El Servicio de para la orientación académica y profesional del estudiante para toda la Universidad del Área de Estudiantes.
3. c) El Servicio para la orientación profesional, que corre a cargo de la Fundación Universidad-Sociedad.
4. d) El grupo del Personal Administrativo y de Servicios que tiene gestión centralizada en la mayor parte de los servicios, limitada en los decanatos.
5. e) El Servicio de Atención a la Diversidad Funcional
6. f) El Plan de Tutorización para estudiantes con bajo rendimiento.
7. g) El Área de Relaciones Internacionales y Cooperación (ARIC)

La coordinación con todos ellos permite a la Facultad organizar diversas jornadas. Por ejemplo, las anuales de orientación profesional:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/estudiantes/orientacion-academica-profesional-practicas/orientacion-profesional/jornadas-de-orientacion-profesional/#curso-academico-2017-2018> con mesas redondas a las que se invita a profesionales (muchos de ellos egresados), se exponen trayectorias laborales y proponen consejos al alumnado a punto de incorporarse al mercado laboral (SGIC10/11-Criterio05-Mejora01). Muchas de las jornadas han sido y son parte del plan de Mejora, como las Jornadas de Bienvenida de la Facultad de Humanidades (SGIC14/15-Criterio02-Mejora01), las Jornadas de Orientación para la Investigación SGIC15/16-Criterio05-Mejora02), las Jornadas de Puertas Abiertas de la Facultad de Humanidades (SGIC15/16-Criterio05-Mejora03), los encuentros de Egresados de la Facultad de Humanidades

1 451111 2 2

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	29/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

(SGIC15/16-Criterio05-Mejora04) o el encuentro con empleadores (Empresa-Sociedad) (SGIC15/16-Criterio05-Mejora05).

La movilidad, ya mencionada anteriormente en otro apartado, favorecida con la implantación del programa RAPMI gestiona contratos, modificaciones y calificaciones (Reconocimiento Académico en Programas de Movilidad Internacional, permite a un gran número de estudiantes participar en programas de movilidad, tanto en el Programa Erasmus como en otras convocatorias como el Séneca/SICUE, PIMA, Atlánticus-Bancaja, etc.). Ello pone de manifiesto la utilidad de la coordinación entre Facultad y Servicios Centrales:

<https://www.upo.es/aric/estudiantes-upo/programas-de-movilidad/plataforma-rapmi/>

El equipo de Recursos Humanos implicado en la gestión del título congrega a un conjunto de unidades que comparten las labores de los tres títulos con el resto de los títulos de la UPO. El apoyo en el Decanato de la Facultad es una persona y el Departamento de Filología y Traducción cuenta con dos personas.

5.2. Fortalezas y logros

Actualmente, la UPO cuenta con un número elevado de licencias de software especializado que han supuesto una inversión reseñable por parte de la Universidad. La posibilidad de disponer de muchas más aulas que las de uso prioritario por la Facultad garantiza que, actualmente, todas las clases de Traducción especializada, Traducción audiovisual, Traducción inversa, Documentación aplicada a la traducción, Terminología e Informática aplicada a la traducción puedan llevarse a cabo en aulas de informática adecuadas. La gestión única de la UPO trae consigo algunas ventajas, como el préstamo de aulas específicas de otras Facultades, de uso no prioritario para nuestra Facultad. Tal es el caso del uso puntual que en Interpretación Bilateral se hace de la Sala de Vistas de la Facultad de Derecho, para Interpretación judicial; el frecuente uso de aulas de informática ajenas que no requieren software específico o de las experiencias de colaboración en teleconferencia con otras universidades con disposición de uso del aula de teleconferencias, por ejemplo, en el marco del proyecto europeo Tradutech OTCT. Esta configuración del campus permite una optimización de los recursos disponibles.

La Facultad realiza esfuerzos por facilitar la inserción profesional de los egresados, por diversas vías, tanto institucionales propiamente dichas, como basadas en el voluntariado, la organización de eventos extracurriculares y las herramientas sociales, como de base curricular. Se ha actualizado el aluario de informática y se ha adaptado a las necesidades específicas de software de los estudiantes. Se ha contado además

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

30/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

con el uso normalizado del Laboratorio de Idiomas. Se proporciona atención especial a los estudiantes con Diversidad Funcional y/o bajo rendimiento académico.

Infraestructura y COVID. Durante la pandemia todos los recursos se han puesto al servicio de la Universidad en un despliegue de uso de infraestructuras digitales para formación, uso, facilidades y facilidades para la docencia, muchos recogidos desde el área de Salud y Prevención. Véase: <https://www.upo.es/sprl/informacion-covid-19/>. Lógicamente, el estado de alarma declarado a partir del 15 de marzo de 2020 obligó a utilizar de forma preferente las infraestructuras digitales de toda la Universidad a la hora de impartir la docencia a todos sus niveles. Esto incluyó no solo las clases y las tutorías sincrónicas a través de la plataforma Blackboard Collaborate Ultra, sino también los exámenes y las defensas de los Trabajos de Fin de Grado, como se ha descrito anteriormente. Asimismo, la situación de crisis sanitaria generada por la COVID-19 provocó el cierre de la Biblioteca durante el tiempo en que estuvo declarado el Estado de Alarma en el año 2020. Esta dificultad sobrevenida se solventó mediante el apoyo de los recursos informáticos disponibles en el portal web de la Biblioteca (<https://www.upo.es/biblioteca>)

El nuevo escenario surgido a raíz de la pandemia mundial causada por la COVID-19 ha conllevado cambios en la docencia que se imparte en los grados y dobles grados de la Facultad de Humanidades. Lógicamente, ello ha implicado a las infraestructuras, de ahí que la Universidad Pablo de Olavide haya adaptado la inmensa mayoría de aulas del campus para facilitar el desarrollo de nuevos modelos de docencia, creándose la actualización del inventario de las aulas según su disponibilidad virtual, lo que evidencia la tecnificación óptima de las mismas. Véase:

https://www.upo.es/cms1/export/sites/upo/docencia-virtual/docencia-dual/documentos/inventario_espacios_docencia_dual.pdf

De ahí que el tipo de docencia en la Facultad de Humanidades se haya realizado en consonancia con las aulas disponibles en diferentes modalidades:

1. Docencia Presencial

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	31/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Es el modelo tradicional en el que tanto docente como estudiantes comparten espacio físico: el profesorado desarrolla sus clases con plena interacción presencial con el alumnado.

2. Docencia online o telemática

Este tipo no requiere la cohabitación física de los agentes educativos (docentes y estudiantes). Puede impartirse docencia a distancia mediante los recursos habilitados por la Universidad en diferentes espacios. A pesar de ser a distancia, es plenamente interactiva tanto en sentido docente-estudiante como estudiante-docente.

Para modalidad se dispone de una serie de espacios y recursos:

2.1. Aulas de docencia online con posibilidad de movimiento del profesorado (docencia online dinámica)

Esta docencia se puede retransmitir en tiempo real al estudiantado y el profesorado puede desplazarse a lo largo de la tarima mientras una cámara panorámica capta su gestualidad.

2.2. Aulas de docencia online sin posibilidad de movimiento de docentes (docencia online estática)

La docencia se retransmite en tiempo real al estudiantado y el profesorado puede impartir su docencia exclusivamente desde la mesa del ordenador, sin posibilidad de desplazarse sin salirse del plano de la cámara.

3. Docencia Dual

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	32/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Es una combinación de los dos modelos de docencia anteriormente descritos. Por ejemplo: El profesorado puede impartir una clase de manera telemática a una parte del grupo mientras un determinado porcentaje de estudiantes puede estar presente en el aula (siempre que se pueda garantizar la distancia de seguridad entre estudiantes al tratarse de un grupo presencial reducido). Es decir, por ejemplo, puede darse la situación en la que el 50 % de estudiantes de un grupo asista presencialmente a una clase en el aula mientras que el restante 50 % de los estudiantes asista a esa misma sesión al mismo tiempo, pero de manera telemática.

La situación de crisis sanitaria generada por la COVID-19 supuso la suspensión de las actividades formativas, incluidas las prácticas, a partir del 13 de marzo de 2020. Para solventar los problemas generados por esta circunstancias, se tomaron una serie de medidas desde el segundo semestre del curso 2019-20 (https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/galleries/Espacio_COVID/2019-2020/2Informe-sobre-las-informaciones-recibidas-...pdf). Se puso especial énfasis en mantener una comunicación fluida entre la Coordinadora de Prácticas, los tutores y los alumnos para conocer la casuística particular de cada uno de ellos. Partiendo de ello se diseñó una hoja de ruta para reubicar a los alumnos mediante la reactivación del procedimiento administrativo en la Fundación Universidad Pablo de Olavide.

En cuanto a las prácticas durante el curso 2020-2021, durante el primer semestre del curso 2020/2021, se tomaron una serie de medidas de acuerdo con las directrices estipuladas por el Vicerrectorado de Estudiantes y Vicerrectorado de Planificación Docente, teniendo en cuenta en todo momento la casuística y perfiles concretos del alumnado de la Facultad de Humanidades. En el marco de estas medidas, se estipuló cambiar el rango de la presencialidad de dichas prácticas a un formato virtual, lo que supuso un nivel máximo de adaptación por parte de las entidades de prácticas, así como de los tutores/as externos/as e internos/as. Además, con el objetivo de la adaptación a la nueva situación planteada por el Estado de Alarma, por parte del Decanato de la Facultad de Humanidades se decidió incluir de forma excepcional como periodo de prácticas también el primer semestre del curso 2020/2021. Esta medida ha tenido una gran acogida entre el estudiantado, de forma que 35 alumnos/as realizaron sus prácticas en sus respectivas instituciones durante el primer semestre del curso 2020/2021. Esta información está recogida en la Memoria de la Facultad 2020-2021:

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	33/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/.galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2020-2021.pdf>

En líneas generales, se pueden consultar las Memorias 2019-20 y del 2020-21 para la descripción de la adaptación a la pandemia de la Administración y Servicios de la UPO que muestra la adaptación de las personas al trabajo a distancia, el elenco de medidas preventivas novedosas y la adaptación de vuelta a la normalidad paso a paso:

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/.galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2019-2020.pdf>

<https://www.upo.es/cms2/export/sites/facultades/facultad-humanidades/es/el-centro/.galleries/Documentos-MEMORIAS/Memoria-del-curso-academico-2020-2021.pdf>

5.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Se detectó la necesidad de actualizar los contenidos y el diseño de la página web de la Facultad de Humanidades, que en algunos aspectos había quedado obsoleto. Se contrató a una empresa para que realizara la migración de los contenidos de la página web antigua e implementara nuevas funcionalidades a partir de las necesidades de información detectadas. El nuevo portal web se inauguró el 11 de marzo de 2019 con un nuevo formato y una estructura mucho más clara y dinámica (SGIC18/19-Criterio 05-Mejora 1) y se ha seguido actualizando periódicamente desde entonces.

Una de las mejoras adoptadas que se mantiene fue la reparación de los proyectores que constituía una de las de mayor urgencia (SGIC16/17-Criterio05-Mejora03). Asimismo, el fuerte input de asignaturas actuales con base informática en el currículo hace que el uso del laboratorio de Interpretación sea importante y su renovación imprescindible ya apuntada en el pasado (SGIC16/17-Criterio05-Mejora01).

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	34/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

5.4. Tratamiento de las recomendaciones

Se detectó la necesidad de actualizar los contenidos y el diseño de la página web de la Facultad de Humanidades, que en algunos aspectos había quedado obsoleto. Se contrató a una empresa para que realizara la migración de los contenidos de la página web antigua e implementara nuevas funcionalidades a partir de las necesidades de información detectadas. El nuevo portal web se inauguró el 11 de marzo de 2019 con un nuevo formato y una estructura mucho más clara y dinámica (SGIC18/19-Criterio 05-Mejora 1) y se ha seguido actualizando periódicamente desde entonces.

Una de las mejoras adoptadas ha sido la reparación de los proyectores que constituía una de las de mayor urgencia (SGIC16/17-Criterio05-Mejora03). Asimismo, el fuerte input de asignaturas actuales con base informática en el currículo hace que el uso del laboratorio de Interpretación sea importante y su renovación imprescindible (SGIC16/17-Criterio05-Mejora01).

6. Indicadores y resultados

6.1. Análisis

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	35/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Desde el Área de Calidad de la UPO se coordinan los SAIC de los centros, que articulan diversos procedimientos para analizar la satisfacción, las necesidades y expectativas de los tres principales grupos de interés: alumnado, PDI y PAS. Los resultados se estudian con el fin de mejorar los servicios prestados. El Centro cuenta con un enlace directo a las encuestas en su sitio web (<https://www.upo.es/calidad/formularios/opiniones/>). Además, desde el Vicedecanato de Calidad y Comunicación se envían correos semestrales recordatorios a los diversos colectivos para animar a la participación. También, desde el Vicerrectorado de Transformación Digital y Calidad se han desarrollado acciones para incentivar la participación del alumnado. Entre ellas y con éxito de las encuestas online. Uno de los incentivos a nivel de Universidad es premiar a aquellos alumnos que cumplan todas las encuestas de las asignaturas cursadas en Grado y Posgrado. Véase la página web que permite acceder a las encuestas actas y que presenta los resultados de los premios: <https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Evaluacion-Docente-del-Profesorado/satisfaccion-alumnado-docencia/resultados-sorteos-de-estimulo-a-la-participacion/?imprimible>

Observando los resultados obtenidos en los indicadores se observa que los datos en general aparecen disgregados en el Grado en Traducción e Interpretación (GTEI) y el Doble Grado GXHYT, así como la inclusión de los Dobles XFYI y XAYI, que este curso 2020-2021 van ya por el segundo año. El grado de satisfacción del alumnado en general se ha mantenido en un nivel elevado con una participación satisfactoria. La tendencia de estabilidad se ha mantenido en el número de empresas e instituciones que tienen convenios con la Universidad para el desarrollo de las prácticas. El número de plazas para prácticas para estudiantes matriculados aumentó en general en el curso 2017-18 y se mantiene.

En lo que respecta a la tasa de graduación, el Grado en Traducción e Interpretación ha descendido levemente, pero es importante señalar que algunos datos relacionados con esta tasa se explican dado el porcentaje de alumnos que, habiendo terminado todas o prácticamente todas las asignaturas de la titulación, reservan voluntariamente el cierre de expediente para más adelante. El objetivo es la realización de prácticas laborales antes de la finalización de sus estudios, ya sea nacionales a través de la Fundación Universidad-Sociedad de la UPO, o a través del programa Erasmus Prácticas, en el que participamos con un número elevado de plazas ofertadas. Este fenómeno requiere un mayor grado de observación y análisis en el futuro. En relación a las tasas de rendimiento (número total de créditos superados entre el número total de créditos matriculados), puede advertirse el ascenso en los porcentajes, a pesar de que una gran parte de estudiantes cursan un año académico en el extranjero. En cuanto a la tasa de éxito se muestra una consolidación elevada. La tasa de abandono que aumentó en el curso 2017-18 levemente, presenta una caída óptima. Con el objetivo de intentar paliar la tasa de abandono, la Facultad ha puesto en marcha cada vez

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	36/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

horarios más flexibles, calendario de exámenes, turnos alternativos de mañana y tarde para poder compatibilizar horario laboral y de estudios, propuesta de mejora de la normativa de la UPO, etc.

En lo concerniente a la inserción laboral, se mantienen valores positivos. La oferta educativa del Grado de Traducción e Interpretación proporciona a los estudiantes competencias encaminadas a favorecer la empleabilidad (adaptarse a entornos de trabajo internacionales, mediar entre personas de distintas lenguas y culturas, gestionar y ejecutar proyectos de traducción profesional dentro de unos plazos competitivos y con unos resultados de calidad; iniciarse en las técnicas de interpretación bilateral, de enlace y de conferencias; conocer las principales técnicas y saber ejecutar proyectos de traducción, etc.). Estas se observan con mayor claridad en los Trabajos Fin de Grado y en las Prácticas en empresa. En este contexto, cabe señalar que se dispone aún de escasos datos estadísticos fiables actualizados para los cursos 2019-20 y 2020-21 sobre la inserción laboral del colectivo de egresados, puesto que se pueden ofrecer en informes elaborados cada dos años Informe de Perfil de Egreso por título (véase: <https://www.upo.es/area-calidad/servicios/Elaboracion-de-Estudios-e-Infomes-Technicos/Informes-de-Perfil-de-Egreso-por-Titulo/>). Los datos de inserción laboral se obtienen por el Vicerrectorado de Postgrado, Formación Permanente y Empleo a partir de la plataforma ARGOS del Servicio Andaluz de empleo que hace un seguimiento dentro de la Comunidad Autónoma. Un buen número de los egresados se incorpora al mercado laboral fuera de Andalucía, de España e incluso de Europa. Por ello, la empleabilidad es amplia y está vinculada a la movilidad y a la creación de empleos. Los alumnos egresados son además un incentivo para los estudiantes de Grado a los que visitan en las Jornadas organizadas por la Facultad.

6.2. Fortalezas y logros

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	37/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Los principales indicadores muestran en general datos positivos y estabilidad del Título. Es evidente que las mejoras aplicadas en los últimos años han dado su fruto: 1. Mejora en la captación de alumnado: participación de la Decana en las Jornadas de puertas abiertas organizadas por la UPO. Presentación del Grado en Traducción e Interpretación, y el Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación, en más de una docena de centros de secundaria de Sevilla y provincia. 2. Mejora en sistemas rotatorios de horarios de horarios que permitan compatibilizar jornada laboral y de estudio y que han repercutido en la tasa de éxito. 3. Se ha producido un gran avance respecto a la orientación de los estudiantes de cara a la realización de las Prácticas de empresa y los Trabajos de fin de Grado (TFG).

6.3. Debilidades y decisiones de mejora adoptadas

Es importante seguir con las acciones empezadas que aún deben mostrar su fruto. A grandes rasgos es importante tener en cuenta cuatro apartados: 1. En Empleabilidad: Carencia de datos estadísticos fiables para conocerla realidad laboral de los egresados. Se prevé seguir promocionando el vínculo entre el centro y los egresados a través del Portal de Egresados en Facebook. 2. Tasa de abandono: Las causas de abandono se han producido lógicamente asociadas a los dos años de pandemia y sus consecuencias, la vuelta a la normalidad sin duda potenciará la mejoría que demuestran los índices de rendimiento y éxito. 3. Prácticas en empresa: Se seguirá trabajando con diferentes instituciones, para buscar nichos de empleo nuevos: comercio exterior e internacionalización empresarial, marketing internacional y transcreación, post edición de traducción automática, gestión de contenidos multilingües, etc. que puedan potenciar la empleabilidad tanto en el ámbito local como en el externo. 4. Satisfacción de los grupos de interés: se continuará con el envío de correos recordatorios con un enlace a las encuestas y se recordará al profesorado que anuncien e informen sobre la utilidad del cumplimiento de las encuestas.

6.4. Tratamiento de las recomendaciones

El tratamiento de las recomendaciones realizadas en el presente informe de seguimiento responde a las alegaciones al informe provisional de la DEVA para la renovación de la acreditación del Título, y al propio informe de renovación de la acreditación, las cuales se exponen en el Plan de Mejora del presente informe de seguimiento.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	38/105






Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración Indicadores del SAIC

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	39/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

SELECCIÓN, FORMACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PERSONAL DOCENTE E INVESTIGADOR

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA02-IN01-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a a tiempo completo	45,76	44,14	48,15	45,45	49,14	50,43	
PA02-IN02-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a a tiempo parcial	48,31	49,55	44,44	48,18	43,97	47,83	
PA02-IN03-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a funcionarios	9,32	11,71	11,11	10,91	18,1	20,87	
PA02-IN04-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a contratados	84,75	81,98	81,48	82,73	75	77,39	
PA02-IN05-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesores/a doctores	59,32	57,66	64,81	62,73	59,48	64,35	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PA02-IN06-G- UPO-FHUM-GTE	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	3,47	3,64	3,7	3,93	3,78	3,79	
PA02-IN06-G- UPO-FHUM-XAI	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	-	-	-	-	-	4,1	
PA02-IN06-G- UPO-FHUM-XFI	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	-	-	-	-	-	4,16	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	40/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA02-IN06-G-UPO-FHUM-XHT	Satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación	-	3,46	3,62	3,82	4,23	3,92	
PA02-IN07-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado evaluado por DOCENTIA-A-UPO en las convocatorias del curso académico	-	-	-	7,27	10,34	-	
PA02-IN08-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado evaluado positivamente por DOCENTIA-A-UPO en las convocatorias del curso académico	-	-	-	7,27	10,34	-	
PA02-IN09-G-UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado evaluado negativamente por DOCENTIA-A-UPO en las convocatorias del curso académico	-	-	-	0	0	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	41/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA02-IN10-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado con Mención de Excelencia Docente en las convocatorias del curso académico	-	-	-	4,55	7,76	-	
PA02-IN11-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado del título con Informe individual vigente de Evaluación de la Actividad Docente positivo	-	-	-	23,64	25	-	
PA02-IN12-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado del título con Informe individual vigente de Evaluación de la Actividad Docente negativo	-	-	-	0	0	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	42/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA02-IN13-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de profesorado del título con Informe de Mención de Excelencia Vigente	-	-	-	18,18	18,1	-	
PA02-IN14-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de Reconocimientos públicos a la Excelencia Docente (Modalidad Individual a.) vigentes	-	-	-	0	0	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-GTE	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	-	64,39	59,41	62,19	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-XAI	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	-	-	-	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-XFI	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	-	-	-	-	
PA02-IN15-G- UPO-FHUM-XHT	Porcentaje de créditos impartidos por Doctores	-	-	-	71,23	38,78	65,49	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	43/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA02:

Se muestran los cambios incipientes de los efectos de la política de contratación, que dependen de los parámetros fijados por el Real Decreto-ley 2010/2011 y las directrices de la Junta de Andalucía. Respecto a los cursos anteriores, ha subido el porcentaje en estos dos últimos años: en las categorías de profesores a tiempo completo (**50,43 %**), profesores funcionarios (del **18,1 %** en 2019-2020 al **20,87 %** en 2020-2021) y de profesores contratados (del **75 %** al **77,39 %**), si bien existe aún un gran número de profesores a tiempo parcial (que ha aumentado del **43,97 %** al **47,83 %**) lo que indica que la plantilla debe afianzarse aún más. En las cifras de profesores a tiempo completo y parcial las cifras se mantienen sin llegar en ninguno de los dos casos al 50 %.


Los datos sobre la satisfacción del PDI con el Plan Anual de Formación es en general satisfactorio: para los Dobles Grados de TEI y Relaciones Internacionales se acercan al 5 (XAYI con **4.1** y XFYI con **4.16**), se mantiene aproximado el de Grado TEI (**3,78** en 2019-2020 y **3,79** en 2020-2021) y baja mínimamente en el Doble XHYT (de **4,23** a **3,92**).

El programa DOCENTIA evaluó muy positivamente el último curso académico (**10,34 %** en 2019-2020) con un número muy superior al del año anterior (**7,27 %** en 2018-2019). No ha habido casos de profesorado evaluado negativamente en tales años y sí ha subido el porcentaje del profesorado con Mención de Excelencia Docente (**4,55 %** en 2019-2020 y **7,76 %** en 2020-2021) Igualmente, es importante señalar que no todos los años se mantienen estos intervalos, lo cual no implica que sean datos negativos, y esto se debe a que los profesores que ya disponen de este reconocimiento académico no se han de presentar hasta cinco años pasados a su concesión. Asimismo, ha de recordarse que el profesorado interino no se puede presentar a este tipo de evaluación, al igual que el personal con contratos en formación. Destacamos, por ello, en vista de la participación del profesorado en años anteriores, el nivel de compromiso del equipo de los docentes con su trabajo y el reconocimiento por parte de la administración evaluadora.

Se observa además que el porcentaje de créditos impartidos por doctores se ha incrementado, siendo en el caso del Grado GTE del **62,19 %** en 2020-21 frente al **59,41 %** en 2019-2020, y en el caso del Doble XHYT del **65,49 %** en 2020-21 frente al **38,78 %** en 2019-2020.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	44/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

SELECCIÓN, FORMACIÓN Y EVALUACIÓN DEL PERSONAL DE ADMINISTRACIÓN Y SERVICIOS

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA03-IN01-G- UPO-FHUM	Satisfacción con el Plan Anual de Formación (PAS directamente relacionado con el Título)	-	-	3.55	3.5	3.83	3.57	No hay datos en el buzón de estos indicadores

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA03:

La satisfacción con el Plan Anual de Formación del PAS directamente relacionado con el Título se mantiene similar a los años anteriores (3,57 %) frente a la excepción del año 2019-2020 que tuvo un repunte al 3.83 %.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	45/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

GESTIÓN DE LOS RECURSOS Y DE LOS SERVICIOS QUE PRESTA EL CENTRO

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA04-IN01-FHUM-GTE	Porcentaje de Bibliografía recomendada por el profesorado en BIBREC disponible en la Biblioteca sobre el total de la Bibliografía recomendada por el profesorado en BIBREC	-	-	-	85,15	88,5	70,13	
PA04-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	-	-	3,52	3,34	3,26	
PA04-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	-	-	-	4,21	3,68	
PA04-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	-	-	-	4,21	3,68	
PA04-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con las infraestructuras	-	-	-	3,15	3,5	3,27	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

46/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA04-IN03-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	-	-	4,08	3,77	3,74	
PA04-IN03-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	-	-	-	-	4,034	
PA04-IN03-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del profesorado con las infraestructuras	-	-	-	4,17	3,57	3,96	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	47/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA04:

Ha sido alto el porcentaje de la bibliografía recomendada por el profesorado en BIBREC disponible en la Biblioteca en el año 2020-2021 (70,13 %). En esa línea, es importante además resaltar la participación de la biblioteca en la red de préstamo entre universidades de Andalucía, poniendo a disposición de los usuarios los fondos del resto de miembros del consorcio andaluz (CBUA). En cuanto al grado de satisfacción del alumnado y profesorado con la infraestructura es cercano al 4 en todos los Grados.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	48/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

GESTIÓN DE LOS RECURSOS Y SERVICIOS EXTERNOS AL CENTRO

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA06-IN01-UPO	Estudiantes por puesto de lectura	10.03	10.01	10.43	10.26	11.62	11.67	
PA06-IN02-UPO	Metros cuadrados construidos por usuario	1.07	1.08	1.03	1.05	0.81	0.93	
PA06-IN03-UPO	Estudiantes por PC de uso público	72.3	70.36	92.07	95.24	136.56	108.31	
PA06-IN04-UPO	Variación anual de fondos bibliográficos (monografías)	0.64	0.94	0.54	0.39	0.55	0.35	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PA06-IN05-UPO	Variación anual de fondos bibliográficos (revistas)	1.28	0.95	0.93	0.88	0.88	0.46	
PA06-IN06-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias Jurídicas	12445	11904	16951	17589	19103	19739	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

49/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA06-IN07-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencia y Tecnología	39750	54021	60460	62530	65702	169023	
PA06-IN08-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Humanidades	146507	147294	149080	151126	155100	168721	
PA06-IN09-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias de la Salud	3784	5082	10383	12590	25563	25748	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	50/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA06-IN10-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias Económicas	29571	29964	28011	33520	38684	43587	
PA06-IN11-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área de Ciencias Sociales	7248	10260	10137	11512	12490	13122	
PA06-IN12-UPO	Número de recursos electrónicos (bases de datos, revistas y libros electrónicos) del Área Multidisciplinar	176485	185894	165770	475263	436985	368516	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	51/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN


Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PA06:

Ha aumentado ligeramente el número de estudiantes por puesto de lectura (**11,67**) y se mantiene alto el de estudiantes por PC (**108,31**) en el curso 2020-21, aunque con descenso comparado con el año anterior (**136,56**). Esta circunstancia se debe a la dotación de equipamiento en los dos últimos años con motivo del COVID-19. Asimismo, han aumentado los metros cuadrados por usuario puesto que hay ya un mayor número de alumnos en el Campus. Por último, es de destacar la subida exponencial del número de recursos electrónicos en el curso 2020-2021 en bases de datos, revistas y libros electrónicos en el Área de Humanidades (168.721 frente a 155.100 en 2019-2020). Ha habido una leve variación anual a la baja en fondos de monografía (0,35 frente a 0,55) y de revistas (0,46 frente a 0,88). El mantenimiento y mejora de los recursos bibliográficos se debe al trabajo desarrollado en la Biblioteca, a la vez que los recursos que también se destinan desde la Facultad de Humanidades.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	52/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

SATISFACCIÓN, NECESIDADES Y EXPECTATIVAS DE LOS GRUPOS DE INTERÉS

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN01-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,19	3,4	3,4	3,41	3,38	3,18	
PA07-IN01-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,19	3,4	3,4	3,41	3,38	3,18	
PA07-IN01-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	-	-	-	4,04	3,78	4/23
PA07-IN01-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	-	-	-	4,04	3,78	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	53/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN01-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	3,42	3,37	3,46	3,59	3,26	
PA07-IN02-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	3,98	4,15	4,14	4,36	4,29	4,31	
PA07-IN02-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	4,44	
PA07-IN02-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	4,47	
PA07-IN02-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	3,98	4,14	4,11	4,43	4,4	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	54/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN03-FHUM	Nivel de satisfacción global del PAS con el Centro y el Título	-	-	4,42	4,6	4,5	4,64	
PA07-IN04-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	3,75	3,65	-	-	
PA07-IN04-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN04-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN04-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	3,8	3,63	3,6	3,5	-	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	55/105






Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN05-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	5	-	-	-	
PA07-IN05-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN05-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN05-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN06-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción del Alumnado con la docencia	4,16	4,24	4,26	4,25	4,18	4,06	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	56/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

SATISFACCIÓN, NECESIDADES Y EXPECTATIVAS DE LOS GRUPOS DE INTERÉS

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN01-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,19	3,4	3,4	3,41	3,38	3,18	
PA07-IN01-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	3,19	3,4	3,4	3,41	3,38	3,18	
PA07-IN01-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	-	-	-	4,04	3,78	
PA07-IN01-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	-	-	-	4,04	3,78	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	57/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN01-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Alumnado con el Centro y el Título	-	3,42	3,37	3,46	3,59	3,26	
PA07-IN02-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	3,98	4,15	4,14	4,36	4,29	4,31	
PA07-IN02-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	4,44	
PA07-IN02-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	4,47	
PA07-IN02-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Profesorado con el Centro y el Título	-	3,98	4,14	4,11	4,43	4,4	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	58/105






Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN03-FHUM	Nivel de satisfacción global del PAS con el Centro y el Título	-	-	4,42	4,6	4,5	4,64	
PA07-IN04-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	3,75	3,65	-	-	
PA07-IN04-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN04-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN04-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Egresado con el Centro y el Título	3,8	3,63	3,6	3,5	-	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	59/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PA07-IN05-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	5	-	-	-	
PA07-IN05-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN05-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN05-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción global del Empleador con el Centro y el Título	-	-	-	-	-	-	
PA07-IN06-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción del Alumnado con la docencia	4,16	4,24	4,26	4,25	4,18	4,06	

Valoración del indicador

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	60/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN


Evaluación para indicadores del procedimiento PA07:

La satisfacción de los estudiantes con la docencia en el indicador del Doble Grado HUM-GTE está cercano al 5 (4,06), y para el resto de los Grados, en general, está por encima de la media pese al COVID-19 en los dos cursos 2019-2020 y 2020-2021. Por otro lado, también ha sido óptima la satisfacción del profesorado con el centro y el título por encima del 4. Es destacable, además, el nivel de satisfacción del alumnado con la docencia, que se ha mantenido por encima del 4 a pesar de la crisis sanitaria de los dos cursos mencionados.

En cuanto al Buzón, se recibieron 3 quejas sobre la obligatoriedad de recibir clases online que se atendieron en tiempo y forma. Otra queja sobre la existencia de un blog gestionado por un estudiante de la Facultad de Humanidades con información falsa. Igualmente se atendió y se solucionó tal información.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	61/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

ACCESO, ADMISIÓN, MATRICULACIÓN, GESTIÓN DE EXPEDIENTES Y TRAMITACIÓN DE TÍTULOS DE ESTUDIANTES

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PG03-IN01-G- UPO-FHUM- GTE	Número de plazas ofertadas	210	180	180	180	160	160	
PG03-IN01-G- UPO-FHUM- XAI	Número de plazas ofertadas	-	-	-	-	10	10	
PG03-IN01-G- UPO-FHUM- XFI	Número de plazas ofertadas	-	-	-	-	10	10	
PG03-IN01-G- UPO-FHUM- XHT	Número de plazas ofertadas	-	30	30	30	30	30	
PG03-IN02-G- UPO-FHUM- GTE	Grado de cobertura de las plazas	100	98	102,77	101,67	103,13	101,25	
PG03-IN02-G- UPO-FHUM- XAI	Grado de cobertura de las plazas	-	-	-	-	110	140	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	62/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC03-IN02-G- UPO-FHUM- XFI	Grado de cobertura de las plazas	-	-	-	-	110	110	
PC03-IN02-G- UPO-FHUM- XHT	Grado de cobertura de las plazas	-	100	106,66	100	100	100	
PC03-IN03-G- UPO-FHUM- GTE	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos relacionados con la movilidad de estudiantes	14	21,8	20,2	17,47	16,41	12,1	
PC03-IN04-G- UPO-FHUM- GTE	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	29	41	38	45	46	
PC03-IN04-G- UPO-FHUM- XAI	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	-	-	0	-	38	
PC03-IN04-G- UPO-FHUM- XFI	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	-	-	0	16	47	
PC03-IN04-G- UPO-FHUM- XHT	Tiempo medio de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos a excepción de los relacionados con movilidad	-	-	65	65	68	46	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

63/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

IRSF

2015-16 2016-17 2017-18 2018-19 2019-20 2020-21

Descripción

Código

PC03-IN05-G- UPO-FHUM- GTE Tiempo medio transcurrido desde la presentación de la solicitud del Título Oficial hasta su envío a imprenta - - - 120 - 125

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	64/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración del indicador


Evaluación para indicadores del procedimiento PC03:

En los dos últimos cursos 2019-20 y 2020-21 la cobertura de plazas en el Doble Grado en Humanidades, Traducción e Interpretación ha sido del 100 %. En cuanto al tiempo de resolución de solicitudes de reconocimiento y transferencia de créditos se mantienen en general por encima de los 30 días y en algún caso suben, lo cual se debe a que hay mayor número de estudiantes en los últimos cursos. El tiempo medio transcurrido desde la presentación de la solicitud del Título Oficial hasta su envío a imprenta se mantiene similar a los años anteriores, con un aumento en 5 días.

En cuanto al Buzón se han recibido 15 mensajes relacionados con incidencias en el proceso de matriculación (solapamiento asignaturas, EPDs descompensados, insuficiencia de plazas en asignaturas optativas, etc). Todas ellas se atendieron en tiempo y forma.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	65/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

PERFILES DE INGRESO Y CAPTACIÓN DE ESTUDIANTES

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC04-IN01-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso	76,67	70,05	68,1	71,04	71,52	70,99	

PC04-IN01-FHUM-XAI	-	-	-	-	-	54,55	50	
PC04-IN01-FHUM-XFI	-	-	-	-	-	81,82	63,64	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	66/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
	Porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción							
PC04-IN01-FHUM-XHT-FHUM-GTE	sobre el total de estudiantes de matriculación de nuevo ingreso	- 0	96,66 -2,25	87,5 4,32	96,67 -2,66	83,33 -9,84	73,33 -1,82	
PC04-IN02-FHUM-XAI	Variación del número de matriculas de nuevo ingreso	-	-	-	-	-	27,27	
PC04-IN02-FHUM-XFI	Variación del número de matriculas de nuevo ingreso	-	-	-	-	-	0	
PC04-IN02-FHUM-XHT	Variación del número de matriculas de nuevo ingreso	-	0	9,38	-6,25	0	0	
PC04-IN03-FHUM-GTE	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	1,55	1,52	1,86	1,52	1,39	1,28	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

67/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC04-IN03-FHUM-XAI	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	-	-	-	-	2,6	4,1	
PC04-IN03-FHUM-XFI	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	-	-	-	-	4,9	6,4	
PC04-IN03-FHUM-XHT	Relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas	-	2,07	2,2	1,57	1,27	1,67	

Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	68/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC04-IN04-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación máxima según la modalidad de acceso	-	-	-	-	90,91	100	
PC04-IN04-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la puntuación máxima según la modalidad de acceso	-	-	-	-	90,91	100	

Porcentaje de estudiantes que accede al título con puntuación igual o superior al 60% de la

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	69/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC04-IN05-FHUM-GTE	Porcentaje de mujeres entre estudiantes de nuevo ingreso	81,82	82,16	78,18	78,4	80,65	84,33	
PC04-IN06-FHUM-GTE	Porcentaje de hombres entre estudiantes de nuevo ingreso	18,18	17,84	21,82	21,6	19,35	15,67	
PC04-IN07-UPO	Nivel de satisfacción de los estudiantes participantes en las encuestas de	4,12	4,12	4,07	4,23	4,17	4,54	
PC04-IN08-FHUM-GTE	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	1662 / 210	1408 / 180	1625 / 180	1298 / 180	1179 / 160	1229 / 160	
PC04-IN08-FHUM-XAI	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	-	-	-	-	154 / 10	190 / 10	
PC04-IN08-FHUM-XFI	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	-	-	-	-	202 / 10	265 / 10	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

70/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC04-IN08-FHUM-XHT	Relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso	-	293 / 30	276 / 30	281 / 30	231 / 30	296 / 30	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	71/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración del indicador


Evaluación para indicadores del procedimiento PC04:

El porcentaje de estudiantes admitidos en primera opción sobre el total de estudiantes de nuevo ingreso se ha mantenido alto, similar al de años anteriores en todos los grados, siempre entre el 50 % y el 70,99 %. La variación del número de matrículas de nuevo ingreso La relación de estudiantes preinscritos en primera opción sobre plazas ofertadas ha subido notablemente en los dobles Grados con Relaciones Internacionales. Sube el porcentaje de mujeres entre estudiantes de nuevo ingreso (de 80,65 % a 84,33 %) y baja levemente el porcentaje de hombres en la misma categoría (de 19,35 % a 15,67 %).

El nivel de satisfacción de los estudiantes participantes en las Jornadas de Puertas abiertas es el máximo conseguido en los últimos 6 años (con un 4,54 sobre 5) y en todos los grados sube notablemente la relación demanda/oferta en las plazas de nuevo ingreso.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	72/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

ORIENTACIÓN ACADÉMICA Y PROFESIONAL AL ESTUDIANTE

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC05-IN01-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	-	2,96	3,13	2,86	
PC05-IN01-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	-	-	3,4	3,18	
PC05-IN01-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	-	-	3,4	3,18	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PC05-IN01-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación académica	-	-	-	2,89	3	2,83	
PC05-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	-	3	2,94	2,85	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdosY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdosY/+I25iLkwKA==	Página	73/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC05-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	-	-	3	2,89	
PC05-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	-	-	3	2,89	
PC05-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con la orientación profesional	-	-	-	2,76	2,79	2,88	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC05:

Estos indicadores nuevos gracias a las mejoras que se han ido realizando desde el Área de Calidad muestran los datos desde el curso 2018-19. Se mantiene en general la satisfacción del alumnado de los últimos años tanto en la orientación académica como en la profesional, siempre entre el 2,86 y 3,18 sobre 5.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL. (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	74/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC07-IN01-FHUM-GTE	Número de incidencias, reclamaciones, sugerencias y felicitaciones procedentes recibidas en el Buzón IRSF (relacionadas con la evaluación del aprendizaje)	-	-	-	-	-	-	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PC07-IN02-FHUM-GTE	Porcentaje de asignaturas relacionadas con reclamaciones recibidas en el buzón IRSF (relacionadas con la evaluación del aprendizaje)	-	-	-	-	-	-	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC07:

No existen incidencias ni en el Grado en Traducción e Interpretación ni en el Doble Grado en Humanidades, Traducción e Interpretación.

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

75/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

GESTIÓN Y REVISIÓN DE LA MOVILIDAD DEL ESTUDIANTADO

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN01-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	14,04	20,44	16,68	17,83	16,22	4,65	
PC08-IN01-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	0	
PC08-IN01-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	0	1/23
PC08-IN01-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad internacional	-	1,89	23,87	24,48	20,92	5,7	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	76/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN02-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	21,97	26,78	19,26	19,29	18,46	9,92	
PC08-IN02-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	-	
PC08-IN02-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	-	
PC08-IN02-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad internacional	-	29,42	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	77/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN03-FHUM-GTE	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	0,96	0,93	0,85	0,75	0,46	0,55	
PC08-IN03-FHUM-XAI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	78/105






Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN03-FHUM-XFI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	-	-	-	-	-	-	
PC08-IN03-FHUM-XHT	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertadas por Título con respecto a las plazas ofertadas por Título	-	0,17	0,13	0,12	0,08	0,09	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	79/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN04-FHUM-GTE	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	3,48	3,56	3,66	3,67	3,47	3,64	
PC08-IN04-FHUM-XAI	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	-	-	-	-	-	-	
PC08-IN04-FHUM-XFI	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	-	-	3,95	-	-	-	
PC08-IN04-FHUM-XHT	Nivel de satisfacción de los estudiantes con los programas de movilidad internacional	-	-	-	3,49	3,69	3,83	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	80/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN05-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	0,64	0,79	-	0,62	0,51	0,65	
PC08-IN05-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	-	0	
PC08-IN05-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	-	0	
PC08-IN05-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de salida por título que participan en programas de movilidad nacional	-	0	-	0	1,96	2,53	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	81/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN06-FHUM-GTE	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	0,32	0,26	-	0,37	0,13	0,39	
PC08-IN06-FHUM-XAI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	-	0	
PC08-IN06-FHUM-XFI	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	-	-	-	-	-	0	
PC08-IN06-FHUM-XHT	Porcentaje de estudiantes de entrada por título que participan en programas de movilidad nacional	-	0	-	0	-	0	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	82/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN07-FHUM-GTE	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	1,2	0,53	-	1,7	0,35	1,24	
PC08-IN07-FHUM-XAI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	-	-	-	-	-		

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

83/105






Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN07-FHUM-XFI	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	-	-	-	-	-	-	-
PC08-IN07-FHUM-XHT	Relación de estudiantes de la UPO que solicitan plaza en programas de movilidad nacional con respecto a las plazas ofertadas por título	-	-	-	-	0,3	0	-

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	84/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC08-IN08-FHUM-GTE	Relación de estudiantes del Título que solicitan plaza en programas de movilidad internacional ofertados por la Universidad con respecto a las plazas ofertadas por Universidad	-	-	-	0,46	0,57	0,1	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC08:

Se observa lógicamente un ligero descenso de la movilidad de los estudiantes de salida y de entrada como efecto de la situación de los dos años de COVID-201 especialmente notable en el porcentaje de estudiantes de salida por título: en GTEI 4,65 % del 2020-21 frente al 16,22 % del 2019-2020, o del Doble XHYT (5,7 % del 2020-21 frente al 20,92 % del 2019-2020). De manera similar han bajado los estudiantes de entrada: En GTEI 9,92 % del 2020-2021 frente al 18,46 % del 2019 al 2020. Sin embargo, ha aumentado el nivel de satisfacción de los estudiantes con programas de movilidad internacional en el Grado en Traducción e Interpretación y en el Doble XHYT.

En cuanto al Buzón, se recoge 1 solicitud de estudiante Erasmus incoming sobre cursos de idiomas disponibles en la UPO.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	85/105






Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

GESTIÓN Y REVISIÓN DE LAS PRÁCTICAS EXTERNAS

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC09-IN01-FHUM-GTE	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	3,45	3,4	3,07	3,26	3,31	1,04	
PC09-IN01-FHUM-XAI	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	Existen 2/23 observaciones sobre prácticas
PC09-IN01-FHUM-XFI	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN01-FHUM-XHT	Grado de satisfacción de los/as estudiantes con las prácticas realizadas	-	-	3,29	3	-	2,86	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	86/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC09-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	3,57	3,78	3,51	3,62	3,81	3,48	
PC09-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción de los empleadores/as con las prácticas realizadas	-	-	3,43	3,67	3,67	4	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	87/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC09-IN03-FHUM-GTE	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	-	68	68	76	67	56	
PC09-IN03-FHUM-XAI	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN03-FHUM-XFI	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN03-FHUM-XHT	Número de empresas e instituciones que ofertan plaza para el desarrollo de prácticas	-	8	24	10	9	10	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	88/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC09-IN04-FHUM-GTE	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	1,29	1,66	1,77	2,18	2,25	1,89	
PC09-IN04-FHUM-XAI	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN04-FHUM-XFI	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN04-FHUM-XHT	Número de plazas para prácticas por estudiante matriculado	-	1,8	2,1	1,09	1,89	2,73	
PC09-IN05-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	3,42	3,2	3,09	3,25	3,41	3,33	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila

Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

89/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC09-IN05-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN05-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	-	-	-	-	-	-	
PC09-IN05-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas	-	-	3,17	3	3	3,14	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC09

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	90/105






Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Se mantiene el grado de satisfacción del alumnado con los tutores académicos de prácticas externas tanto en el Grado TEI como en el Doble XHYT. Ha aumentado el número de plazas de prácticas en el Doble Grado, y decrecido mínimamente en TEI. Si bien el grado de satisfacción de los empleadores se mantiene similar a los años anteriores, el grado de satisfacción de los estudiantes ha decrecido mínimamente en el Doble Grado y notablemente en el Grado sin duda por las difíciles situaciones aún existentes COVID-19 y a pesar de la reseñable coordinación de prácticas de la Facultad de Humanidades en colaboración con la Fundación para dar respuesta a las necesidades de los alumnos.

En cuanto al Buzón, las dos observaciones indican el número de plazas limitadas para la asignatura de prácticas. Al ser esta una asignatura optativa, esta circunstancia se considera similar al resto de las asignaturas optativas, con la peculiaridad de que esta optativa de Prácticas en empresa siempre ha tenido plazas limitadas puesto que depende de los convenios de prácticas que se establezcan y de las plazas que oferte cada empresa o entidad. También es importante tener en cuenta que el número de profesores disponibles como tutores de prácticas está limitado en POD.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	91/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

PERFIL DE EGRESO E INSERCIÓN LABORAL

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-GTE	Tasa de inserción laboral	40,14	35,88	38,21	33,56	36	-	
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-XAI	Tasa de inserción laboral	-	-	-	-	-	-	
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-XFI	Tasa de inserción laboral	-	-	-	-	-	-	
PC11-IN01-G- UPO-FHUM-XHT	Tasa de inserción laboral	33,33	36	34,78	26,92	57,14	-	
PC11-IN02-G- UPO-FHUM-GTE	Número de egresados por curso académico	176	168	138	173	179	184	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PC11-IN02-G- UPO-FHUM-XAI	Número de egresados por curso académico	-	-	-	-	-	-	
PC11-IN02-G- UPO-FHUM-XFI	Número de egresados por curso académico	-	-	-	-	-	-	
PC11-IN02-G- UPO-FHUM-XHT	Número de egresados por curso académico	15	25	19	26	18	24	

Valoración del indicador

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	92/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Evaluación para indicadores del procedimiento PC11

Pese a las complicadas perspectivas laborales de los egresados universitarios en general y de las ramas humanísticas en particular, los resultados pueden considerarse muy positivos. Las tasas de inserción tradicionalmente son más elevadas para los estudiantes del Doble Grado en Humanidades y Traducción e Interpretación, en parte por la incorporación en el mercado laboral. También es importante señalar que los datos que aparecen se refieren a los estudiantes que consiguen trabajo en la Comunidad Autónoma, sin contemplar los que se trasladan a otra región o al extranjero. Respecto al número de egresados las cifras son positivas. Aún no se cuentan con los datos sobre la tasa de inserción laboral para el curso 2020-2021, se puede observar que la tasa en 2019-2020 aumentó en ambos Doble Grado y Grado con respecto al curso anterior. En cuanto al número de egresados por curso académico, suben tanto en GTEI (de 179 en 2019-2020 a 181 en 2020-2021) y en el XHYT (de 18 a 24). No hay datos para los Grados con Relaciones Internacionales puesto que estas titulaciones cursan ahora su tercer año desde su implantación.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	93/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC12-IN01-FHUM-GTE	Tasa de rendimiento	90,79	90,08	90,91	91,73	94,03	93,42	
PC12-IN01-FHUM-XAI	Tasa de rendimiento	-	-	-	-	99,19	93,94	
PC12-IN01-FHUM-XFI	Tasa de rendimiento	-	-	-	-	99,2	98,32	
PC12-IN01-FHUM-XHT	Tasa de rendimiento	94,64	95,36	94,52	94,08	96,16	95,13	
PC12-IN02-FHUM-GTE	Tasa de abandono	9,71	6,67	8,1	8,21	5,07	3,37	
PC12-IN02-FHUM-XAI	Tasa de abandono	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN02-FHUM-XFI	Tasa de abandono	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN02-FHUM-XHT	Tasa de abandono	10	0	13,79	3,45	3,13	3,33	
PC12-IN03-FHUM-GTE	Tasa de eficiencia	93,26	93,76	95,19	93,14	93,73	94,97	
PC12-IN03-FHUM-XAI	Tasa de eficiencia	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN03-FHUM-XFI	Tasa de eficiencia	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

94/105




	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC12-IN03-FHUM-XHT	Tasa de eficiencia	98,51	96,59	95,75	96,71	97,04	97,53	
PC12-IN04-FHUM-GTE	Tasa de graduación	65,05	74,13	59,81	68,57	67,62	69,38	
PC12-IN04-FHUM-XAI	Tasa de graduación	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN04-FHUM-XFI	Tasa de graduación	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN04-FHUM-XHT	Tasa de graduación	48	84,62	88	66,67	75	58,62	
PC12-IN05-FHUM-GTE	Tasa de éxito	95,24	94,68	95,11	94,91	97,23	96,06	
PC12-IN05-FHUM-XAI	Tasa de éxito	-	-	-	-	99,19	97,04	
PC12-IN05-FHUM-XFI	Tasa de éxito	-	-	-	-	100	98,73	
PC12-IN05-FHUM-XHT	Tasa de éxito	98,34	99,24	97,83	98,2	99	98,1	
	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas							
PC12-IN06-FHUM-GTE		-	-	3,75	3,57	-	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	95/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC12-IN06-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN06-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas Grado de satisfacción del egresado/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN06-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	3,86	3,77	-	-	
PC12-IN07-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	
PC12-IN07-FHUM-XAI	competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	96/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC12-IN07-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	-
PC12-IN07-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del empleador/a con las competencias adquiridas	-	-	-	-	-	-	-

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	97/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC12:

No se advierten enormes diferencias en los resultados de los indicadores obtenidos con respecto a los años anteriores (la tasa de éxito se mantiene alta, como la de eficiencia y rendimiento) si bien es cierto que, se advierten algunos cambios debidos probablemente al impacto de los últimos dos años de la pandemia, véase, por ejemplo, la tasa de abandono en GTE, con diferencia de dos puntos. No se han ofrecido datos sobre los empleadores.

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	98/105





Informe de Seguimiento
 Curso: 2020/21
 Centro: Facultad de Humanidades
 Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

INFORMACIÓN PÚBLICA

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC14-IN01-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	-	3,63	3,67	3,76	
PC14-IN01-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	-	-	4	4,36	
PC14-IN01-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	-	-	4	4,36	
PC14-IN01-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del Alumnado con la IPD	-	-	-	3,75	3,93	3,65	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PC14-IN02-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	-	4,36	4,55	4,28	
PC14-IN02-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	-	-	-	4,34	
PC14-IN02-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	-	-	-	4,44	

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

99/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PC14-IN02-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del Profesorado con la IPD	-	-	-	3,58	4,71	4,56	
PC14-IN03-FHUM	Grado de satisfacción del PAS con la IPD	-	-	-	4,6	4,5	4,29	
PC14-IN04-FHUM-GTE	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	-	
PC14-IN04-FHUM-XAI	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	-	
PC14-IN04-FHUM-XFI	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	-	
PC14-IN04-FHUM-XHT	Grado de satisfacción del Empleador con la IPD	-	-	-	-	-	-	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PC14:

Código Seguro De Verificación	cm8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cm8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	100/105





Informe de Seguimiento
Curso: 2020/21
Centro: Facultad de Humanidades
Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

En general observamos que se mantiene alta la satisfacción de alumnado, profesorado y PAS con la Información Pública, muy cercano al 5. Al respecto, queremos destacar el trabajo desarrollado por el equipo Decanal de la Facultad de Humanidades en el nuevo portal web, inaugurado el 11 de marzo de 2019 y que se mantiene actualizado sistemáticamente. Es una herramienta indispensable para la difusión de distintos aspectos de los grados en nuestra Facultad. No se ofrecen datos de empleadores.

Código Seguro De Verificación

cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==

Fecha

10/07/2023

Normativa

Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).

Firmado Por

Rosario Moreno Soldevila


Url De Verificación

<https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==>

Página

101/105



	Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
---	---

AUDITORÍA INTERNA


Código	Descripción	2015-16	2016-17	2017-18	2018-19	2019-20	2020-21	IRSF
PE05-IN01-UPO-FHUM	Número de No conformidades menores detectadas en las auditorías internas realizadas en el Centro	-	-	-	-	-	0	
PE05-IN02-UPO-FHUM	Número de No conformidades mayores detectadas en las auditorías internas realizadas en el Centro	-	-	-	-	-	-	No hay datos en el buzón de estos indicadores
PE05-IN03-UPO-FHUM	Número de No conformidades subsanadas con respecto a la auditoría anterior	-	-	-	-	-	-	

Valoración del indicador

Evaluación para indicadores del procedimiento PE05:

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	102/105



	<p>Informe de Seguimiento Curso: 2020/21 Centro: Facultad de Humanidades Título: GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN</p>
---	--

No aplica.

7. Tratamiento de las recomendaciones realizadas en el informe de verificación y, si procede de modificación.

No aplica. No hay recomendaciones de Verificación ni Modificación.

8. Plan de mejora del Título

Desde el curso 2018-2019 el Plan de Mejora no se incluye en este autoinforme sino que existe un documento específico EXCEL para ello. También es importante señalar que en el último Plan de Mejora 2021-2022 se plasman las evidencias, así como el óptimo resultado de cada una de las acciones remitidas por la DEVA en el informe de 19 de julio de 2016.

El nuevo Plan de Mejora para este curso 2021-2022 (Incluye el informe de seguimiento del curso 2020-2021) que estará publicado en los enlaces web sobre informes de seguimiento y Plan de Mejora que existen en cada uno de los Grados:

<https://www.upo.es/facultad-humanidades/es/oferta-academica/titulaciones/grado-en-traduccion-interpretacion-ingles/calidad-en-el-grado/informes-de-seguimiento-y-plan-de-mejora/>

Código Seguro De Verificación	cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Fecha	10/07/2023
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila		
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cM8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página	103/105





PLAN DE MEJORA CURSO 2022-2023
TÍTULO DE GRADUADO EN LAS TRADUCCIONES E INTERPRETACION

UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE
 DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS E INTERPRETACION
 TÍTULO DE GRADUADO EN LAS TRADUCCIONES E INTERPRETACION
 CURSO 2022-2023

COMPONENTE DE LA UNIDAD	ID	AÑO	ID TÍTULO DE GRADUADO	RECOMENDACION	DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD PROMUEVA	AFIRMACIÓN	OBSERVACIONES	EVIDENCIAS	RESPONSABLE	INDICADOR	VALOR DE LOGRO	FECHA DE INICIO	FECHA FIN DE PLAZO	FINALIZADA	FECHA DE COMEN
RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	4	3	2016	1	Se recomienda que en reuniones para la toma de decisiones se preparen documentos que permitan la toma de decisiones de forma consensuada y participativa, así como el seguimiento de las acciones acordadas y la actualización de los documentos de trabajo.	El Área de Traducción e Interpretación de esta facultad tiene la opción de los distintos tipos de reuniones de trabajo. En todas ellas se recomienda que se preparen documentos que permitan la toma de decisiones de forma consensuada y participativa, así como el seguimiento de las acciones acordadas y la actualización de los documentos de trabajo.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	1/7/2020	5	1/7/2020
RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	4	3	2016	2	Se debe garantizar el cumplimiento del compromiso de mejora respecto al proceso de comunicación y gestión de la información en todos los niveles de la organización.	Actualización del formato de la guía docente del Grado de Traducción e Interpretación de esta facultad.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	1/9/2017	5	1/9/2017
RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	4	3	2016	2	Se debe garantizar la viabilidad de la guía docente del periodo de formación de estudiantes e impulso de la investigación científica en el área de Traducción e Interpretación.	Se han realizado actividades de promoción de la investigación en el área de Traducción e Interpretación de esta facultad.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	RA15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	1/9/2017	5	1/9/2017
RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	4	4	2016	1	Se recomienda hacer un seguimiento de la utilidad de las acciones de mejora en los documentos de trabajo.	Se ha realizado un seguimiento de la utilidad de las acciones de mejora en los documentos de trabajo.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	2/9/2016	3/9/2019	5	3/9/2019
RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	4	4	2016	1	Se recomienda concretar acciones puntuales en el plan de mejora de la facultad para la mejora continua de la calidad de la formación de los estudiantes.	Los profesores y el personal de la facultad se han comprometido a la mejora continua de la calidad de la formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	3/9/2019	5	3/9/2019
RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	4	7	2016	1	Se recomienda hacer un seguimiento de la utilidad de las acciones de mejora en los documentos de trabajo.	Se ha realizado un seguimiento de la utilidad de las acciones de mejora en los documentos de trabajo.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	RA15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	1/9/2021	5	1/9/2021
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	2	2016	1	Armadura de Coordinación, Gestión e Innovación de la Facultad de Traducción e Interpretación.	Armadura de Coordinación, Gestión e Innovación de la Facultad de Traducción e Interpretación.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	2	2015	1	Organización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Organización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2015	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	5	2016	1	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	5	2016	1	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	5	2016	1	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	5	2016	1	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	2	2017	1	Elaboración de documentación de la SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02.	Elaboración de documentación de la SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2015	16/7/2016	5	16/7/2016
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	3	2017	1	Elaboración de documentación de la SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02.	Elaboración de documentación de la SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	Permanente	5	Permanente
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	4	2017	1	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor01	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	1/7/2020	5	1/7/2020
SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	5	4	2017	1	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	Realización de las jornadas de formación de los estudiantes.	La acción se realiza de forma consensuada y participativa.	SE15174-C-Grado01-86203-Mejor02	https://www.pablo.de-olavide.es/portal/areas-de-traducción-e-interpretación	Grado de cumplimiento de la acción de mejora	300%	1/9/2016	1/7/2020	5	1/7/2020



Código Seguro De Verificación	Normativa	Fecha
cm8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).	10/07/2023
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila	
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cm8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página 105/105



Código Seguro De Verificación	Normativa	Fecha
cm8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).	10/07/2023
Firmado Por	Rosario Moreno Soldevila	
Url De Verificación	https://portafirmas.upo.es/verifirma/code/cm8T4JhdoSY/+I25iLkwKA==	Página 105/105